



FEDERATION
INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE
WWW.FIA.COM

2023

PŘÍLOHA J / APPENDIX J – ČLÁNEK / ARTICLE 259

Technické předpisy pro sportovní produkční vozy (Skupina CN)

Technical Regulations for Production Sports Cars (Group CN)

| Upravený článek-Modified Article | Termín aplikace-Date of application | Termín publikování-Date of publication |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| | | |

| ART. 1 | DEFINICE | DEFINITIONS |
|--------|--|---|
| 1.1 | Sportovní produkční vůz Dvoumístný otevřený nebo uzavřený vůz, koncipovaný výhradně pro rychlostní závody. | Production Sports Car Two-seater competition automobile, open or closed, constructed especially for speed races. |
| 1.2 | Automobil Pozemní vozidlo, pohybující se nejméně na čtyřech kolech, z nichž nejméně dvě zajišťují řízení a minimálně dvě pohon. | Automobile Land vehicle running on at least four non-aligned complete wheels, of which at least two are used for steering and two used for propulsion. |
| 1.3 | Pozemní vozidlo Pohyblivé zařízení, poháněné vlastními prostředky, které je při přemísťování v trvalém kontaktu se zemí a jehož směr a řízení jsou ovládány řidičem umístěným ve vozidle. | Land vehicle Locomotive device, propelled by its own motive power by constantly taking real support from the ground surface, with propulsion and steering controlled by a driver on board the vehicle. |
| 1.4 | Karoserie Všechny plně odpružené části ofukované proudem vnějšího vzduchu s výjimkou částí napevno spojených s mechanickými částmi motoru, převodů a podvozkem. Všechny přírůdky vzduchu jsou pokládány za součást karosérie. | Bodywork All those parts of the automobile which are wholly sprung, in contact with the external airstream, except those parts clearly associated with the mechanical function of the engine, the transmission or the running gear. All air intakes are considered to be part of the bodywork. |
| 1.5 | Značka automobilu Značka automobilu platí pro kompletní vůz. Pokud výrobce namontuje do svého výrobku motor jiného výrobce, je vůz pokládán za hybrid a jméno výrobce motoru bude připojeno ke jménu výrobce vozu. Jméno výrobce vozu musí být vždy před jménem výrobce motoru. V případě, že hybridní vůz získá pohár, trofej nebo titul, ocenění připadá výrobcí vozu. | Automobile make An automobile make corresponds to a complete vehicle. When a manufacturer fits an engine not manufactured by himself, the vehicle is considered as a hybrid and the name of the engine manufacturer is associated with the name of the car manufacturer. The name of the car manufacturer must always precede that of the engine manufacturer. Should a hybrid win a Championship Title, Cup or Trophy, this will be awarded to the manufacturer of the automobile. |
| 1.6 | Sportovní podnik Sportovní podnik je tvořen oficiálními tréninky a vlastním závodem. | Competition A competition consists of the official practice sessions and the race itself. |
| 1.7 | Hmotnost Jde o hmotnost vozu bez jezdce v kterýkoli okamžik závodu. | Weight The weight is held to be that of the car without the driver at any moment during the competition. |
| 1.8 | Kolo Disk a ráfek. Kompletní kolo: disk, ráfek a pneumatika. | Wheel Flange and rim. Complete wheel: Flange, rim and tyre |
| 1.9 | Dveře Část karosérie, která se otevírá a umožňuje tak přístup do prostoru pro jezdce a posádku. | Door That part of the bodywork which opens to give access to the driver and passenger compartments. |
| 1.10 | Prostor pro posádku Vnitřní prostor, umožňující umístění jezdce a spolujezdce. | Cockpit Inner structural volume used to accommodate the driver and passenger. |

| | | |
|-------------|---|---|
| 1.11 | Zdvihový objem válců viz čl. 251-2.3.1. | Cylinder capacity See Article 251-2.3.1. |
| 1.12 | Přepřívání viz čl. 251-2.3.2. | Supercharging See Article 251-2.3.2. |
| 1.13 | Základní struktura Plně zavěšená část struktury, na kterou jsou přenášeny síly zavěšení a/nebo pružin a která je umístěna rovnoběžně s upevněním zavěšení na šasi co nejvíce vpředu a s upevněním co nejvíce vzadu. | Main structure This is the fully sprung part of the structure to which the suspension and/or spring loads are transmitted, extending longitudinally from the foremost front suspension mounting on the chassis to the rearmost rear mounting. |
| 1.14 | Mechanické prvky Všechny prvky nezbytné pro pohyb a zavěšení, pro řízení a brzdění a všechny doplňky, pohyblivé či nikoli, které jsou nezbytné pro jejich normální fungování. | Mechanical elements All the elements necessary for propulsion, suspension, steering and braking, together with all the accessories, moving or not, which are necessary for the normal function of the above. |

| ART. 2 | PŘEDPISY | REGULATIONS |
|---------------|---|--|
| 2.1 | Dále uvedené předpisy pro konstrukci sportovních produkčních vozů jsou vydávány FIA. | The following regulations governing the construction of Production Sports Car automobiles are issued by the FIA. |
| 2.2 | Změny provedené z bezpečnostních důvodů mohou vstoupit v platnost bez upozornění. | Changes made for safety reasons may come into force without notice. |
| 2.3 | Automobil, který by mohl znamenat nebezpečí, může být sportovními komisaři ze závodu vyloučen. | Any automobile which is deemed to be dangerous may be excluded by the Stewards of the competition. |
| 2.4 | Je povinností všech soutěžících, aby technickým a sportovním komisařům dokázali, že jejich vůz celý odpovídá předpisům v kterýkoli okamžik soutěže. Kdykoli během soutěže platí povinnost předložit na žádost technických komisařů poslední verzi příslušných homologačních dokumentů FIA pro motor (viz čl. 259-5.1). | It is the duty of each competitor to satisfy the Scrutineers and Stewards that his car complies with the regulations in their entirety at all times during the competition. For the engine, the presentation of the latest version of the applicable FIA homologation documents (see Article 259-5.1) is compulsory upon request by the scrutineers at any time during the competition. |
| 2.5 | Veškerá měření musí být provedena, když je vůz v klidu na vodorovné ploše. | All measurements must be taken while the car is stationary on a flat horizontal surface. |
| 2.6 | Použití slitiny titanu je zakázáno. | The use of titanium alloy is prohibited. |
| 2.7 | Šasi může být jakýkoliv kovový monocoque nebo trubkový typ, případně monocoque z nekovového kompozitního materiálu. Kompletní šasi odpovídající čl. 258A přílohy J 2011 a schválená FIA po 1. 1. 2001 jsou rovněž přijata beze změn. | The chassis may be either monocoque or tubular in metallic material, or monocoque in non-metallic composite material. Complete chassis in conformity with Article 258A of 2011 Appendix J and approved by the FIA after 01.01.2001 are also accepted without modification. |
| 2.8 | Jakákoli změna, která není výslovně povolena, je zakázána. | All modifications not explicitly authorised are prohibited. |

| ART. 3 | KAROSERIE A VNĚJŠÍ ROZMĚRY | BODYWORK AND EXTERIOR DIMENSIONS |
|---------------|---|--|
| 3.1 | Délka Délka celého vozu nesmí přesáhnout 4 800 mm. | Length The overall length of the car must not exceed 4800 mm. |
| 3.2 | Šířka Šířka celého vozu včetně kompletních kol nesmí přesáhnout 2 000 mm, přední kola musí směřovat rovně. | Width The overall width of the car including the complete wheels must not exceed 2000 mm, when the steered wheels are in the straight-ahead position. |
| 3.3 | Výška Výška, měřená svisle od nejnižšího bodu vodorovné plochy, definované v čl. 3.7.4, k nejvyšší části vozu, nesmí přesáhnout 1 030 mm, s výjimkou protinázorové struktury, která nesmí vytvářet aerodynamickou strukturu (s výjimkou kapotování povoleného v článku 16.4.3). | Height The height measured vertically from the lowest point of the flat surface as defined in Article 3.7.4 to the highest part of the vehicle, must not exceed 1030 mm, except as regards the rollover structure which must not constitute an aerodynamic element (except the fairing permitted by Article 16.4.3). |
| 3.4 | Přesah Součet přesahů vpředu a vzadu nesmí překročit 80 % rozvoru. Rozdíl mezi přesahy vpředu a vzadu nesmí být vyšší než 15 % rozvoru. | Overhangs Front plus rear overhangs must not exceed 80 % of the wheelbase. The difference between the front and rear overhangs must not exceed 15 % of the wheelbase. |

| | | |
|--------------|--|--|
| 3.5 | Dveře | Doors |
| 3.5.1 | Uzavřené vozy | Closed cars |
| | <p>Jsou povinné dvoje dveře.</p> <p>Otevřené dveře musí umožňovat volný přístup k sedadlům. Žádná mechanická část nesmí bránit v přístupu k sedadlům. Zařízení k otevírání dveří na vnější straně uzavřených vozů musí být jasně označeno.</p> <p>Rozměry spodního panelu (část normálně neprůhledná) musí být takové, aby sem bylo možné vepsat obdélník nebo rovnoběžník široký minimálně 500 mm a vysoký minimálně 300 mm měřeno svisle, jehož úhly mohou být zaobleny poloměrem maximálně 150 mm.</p> <p>Vozy s dveřmi na kolejnicích jsou přijaty pouze tehdy, pokud mají bezpečnostní zařízení umožňující v případě nehody rychlou a snadnou evakuaci posádky.</p> <p>Dveře musí mít okno odlišné od výše uvedeného panelu, vyrobené z průhledného materiálu, do kterého by mělo být možné vepsat rovnoběžník, jehož vodorovné strany měří nejméně 400 mm. Výška měřená na ploše okna kolmo k vodorovným stranám je nejméně 250 mm. Úhly rovnoběžníku mohou být zaobleny poloměrem maximálně 50 mm. Rozměry jsou brány na těživě oblouku.</p> <p>Dveře musí být konstruovány tak, aby neomezovaly jezdci boční výhled.</p> <p>Každé dveře mohou mít pouze jednu vnější kliku ve tvaru páky, otevíranou směrem vzhůru, označenou šipkou v červené nebo kontrastní barvě.</p> <p>Osy závěsu dveří musí být ve tvaru kolíků a musí být demontovatelné bez nářadí z vnějšíku vozu.</p> | <p>Two doors are compulsory.</p> <p>The doors when opened must afford free access to the seats. No mechanical element may hinder access to the seats. The external door handle on closed cars must be clearly indicated.</p> <p>The dimensions of the lower panel (the part which is normally opaque) must be such as to allow a rectangle or a parallelogram at least 500 mm wide and 300 mm high, measured vertically, to be affixed. The corners of this rectangle or parallelogram may be rounded with a maximum radius of 150 mm.</p> <p>Cars with sliding doors are admitted only if they are fitted with a safety device enabling the occupants of the car to be evacuated quickly and easily.</p> <p>The doors must include a window distinct from the panel mentioned above, made of transparent material, and capable of containing a parallelogram with horizontal sides measuring at least 400 mm. The height measured on the surface of the window perpendicular to the horizontal sides must be at least 250 mm. The corners of the parallelogram may be rounded to a maximum radius of 50 mm. Measurements must be taken on the chord of the arc.</p> <p>The doors must be designed in such a way that the lateral vision of the driver is never restricted.</p> <p>Each door must have only one outside handle which must be of a lever type, operated by being pulling upwards, and which must be clearly indicated by an arrow in red or in another contrasting colour. Door hinges must be designed in the form of pins which can be removed, without using tools, from the outside of the car.</p> |
| 3.5.2 | Otevřené vozy | Open cars |
| | <p>Dveře jsou volitelné.</p> <p>Pokud existují, musí respektovat rozměry uvedené v čl. 3.5.1 (uzavřené vozy) pro neprůhlednou část.</p> <p>Pokud nejsou, karoserie na boku prostoru pro posádku musí respektovat tyto rozměry.</p> | <p>Doors are optional.</p> <p>If doors are fitted, they must comply with the dimensions stipulated in Article 3.5.1 above (closed cars) as regards the opaque element.</p> <p>If doors are not fitted, the bodywork at the side of the cockpit must comply with these same dimensions.</p> |
| 3.6 | Čelní sklo | Windscreen |
| 3.6.1 | Uzavřené vozy | Closed cars |
| | <p>Čelní sklo tvořené jediným kusem vrstveného skla nebo obdobného materiálu, schváleného FIA, je povinné.</p> <p>Tvar čelního skla musí být takový, aby na vzdálenost 50 mm, měřeno vertikálně směrem dolů od nejvyššího bodu průhledné části, měla skleněná plocha šířku minimálně 250 mm na těživě na obě strany od podélné osy vozu.</p> <p>Tvar čelního skla musí být takový, aby vrchní hrana tvořila pravidelnou a plynulou konvexní linii.</p> <p>Musí být možné vepsat sem vertikální pás o výšce 100 mm a délce 950 mm (měřeno vodorovně) mezi vnitřní strany, jejichž střed je 300 mm (měřeno svisle směrem dolů) od nejvyššího bodu střechy, s vyloučením přívodů vzduchu.</p> | <p>A windscreen made of one piece of laminated glass or equivalent FIA approved material is compulsory.</p> <p>The shape of the windscreen must be such that at a distance of 50 mm measured vertically downwards from the highest point of the transparent part, the glazed surface is at least 250 mm wide measured across the chord of the arc on either side of the longitudinal axis of the car.</p> <p>The shape of the windscreen must be such that its upper edge forms a regular, continuous convex line.</p> <p>It must be possible to affix to the windscreen a vertical band 100 mm high and 950 mm long (measured horizontally) across the chord of the arc between the inner faces of the windscreen, the centre of which must be 300 mm (measured vertically downwards) from the highest point of the roof, excluding air intakes.</p> |
| 3.6.2 | Otevřené vozy | Open cars |
| | <p>Přední sklo je libovolné a jeho rozměry také, pod podmínkou, že bude dodržen článek 3.3 těchto předpisů.</p> | <p>The windscreen is optional and its dimensions are free, on condition that Article 3.3 of these regulations is complied with.</p> |
| 3.7 | Karoserie | Bodywork |
| 3.7.1 | <p>Použití karbonových a/nebo kevlarových vláken k výrobě karoserie (včetně plochého dna) je zakázáno.</p> <p>Ovšem zadní aerodynamická zařízení tvořená spoilerem (pouze pokud zde existuje cirkulace vzduchu mezi karoserií a tímto zařízením), včetně držáků, mohou být z kompozitních materiálů.</p> | <p>The use of carbon fibre and/or kevlar for the manufacturing of the bodywork (including the flat bottom) is prohibited.</p> <p>However, rear aerodynamic devices comprising a wing (thus if, and only if, there is a flow of air between the bodywork and the device), including the supports, may be made from composite materials.</p> |
| 3.7.2 | <p>Karoserie musí zakrývat všechny mechanické prvky. Přechínat může pouze výfukové a přívodní potrubí a horní část motoru.</p> | <p>The bodywork must cover all the mechanical components; only the exhaust and air intake piping, and the top of the engine, may project.</p> |

- 3.7.3** U uzavřených vozů jakýkoli přívod vzduchu, přesahující svou výškou nejvyšší bod čelního skla, nesmí být před tímto bodem. U otevřených vozů je třeba respektovat čl. 3.3.
- On closed cars, the height of the air intakes must not exceed that of the highest point of the roof; open cars must comply with Article 3.3.
- 3.7.4** Za svislou rovinou dotýkající se zadní části kompletních předních kol a až k zadnímu okraji karoserie (bez zadního křídla) musí mít dolní část vozu pevnou, rovnou, tvrdou, nepropustnou a spojitou plochu („ploché dno“).
Boční vodorovné části, umístěné za kompletními zadními koly, musí tvořit plochy rovnoběžné s „plochým dnem“ a mohou být umístěny maximálně 50 mm nad ním.
Při pohledu zdola musí tyto plochy zakrývat všechny odpružené části a všechny mechanické části vozu a musí mít 4 otvory o minimálním průměru 50 mm každý, umístěné před středem rozvoru.

Tyto otvory musí být vyrovnány dva a dva symetricky vzhledem k podélné ose vozu a maximální vzdálenost mezi každým z jejich středů musí být 150 mm.
Tyto otvory musí ústít do neuzavřených prostorů a musí být minimálně 150 mm od jakékoli boční části karoserie.
Jediné otvory povolené v této ploše jsou výřezy nezbytné pro zdvih dílů zavěšení a kol.
Tyto plochy musí být součástí celku šasi/karoserie a nesmí být ve vztahu k němu volné ani nastavitelné. Mezi tímto výše definovaným „plochým dnem“ a celkem šasi/karoserie nesmí být žádný prostor.

Pro překonání eventuálních potíží při konstrukci je pro výše uvedené „ploché dno“ povolena tolerance ± 5 mm. Tato tolerance nesmí být využita pro koncepci proti duchu „plochého dna“.
- Rearward of the vertical plane tangent to the rear of the complete front wheels and up to the rear end of the bodywork (without the rear wing), the bottom part of the car must be fitted with a solid, flat, hard, impervious, rigid and continuous surface ("flat bottom").
The lateral parts situated rearward of the complete rear wheels must form surfaces parallel to the "flat bottom" and can be up to 50 mm above it.
Viewed from underneath, these surfaces must cover all the sprung parts as well as all the mechanical parts of the car and must have 4 holes of a minimum diameter of 50 mm each, situated forward of the middle of the wheelbase.
These holes must be line up two by two symmetrically about the car centreline and the maximum distance between each of their centres must be 150 mm.
These holes must lead to non-sealed volumes and be situated at least 150 mm from any lateral part of the bodywork.
The sole openings permitted in this surface are the cut-outs necessary for suspension parts and wheel travel.
These surfaces must form an integral part of the chassis/body unit and must have no freedom of movement or provision for adjustment in relation to this unit. No space may exist between this "flat bottom" as defined above and the chassis/body unit.
To help overcome any manufacturing difficulties, a tolerance of ± 5 mm is permitted for the "flat bottom" defined above. The aim of this tolerance is not to permit designs which go against the spirit of the "flat bottom".
- 3.7.5** Žádná část, která má vliv na aerodynamiku a žádná část karoserie nesmí být za žádných okolností pod geometrickou rovinou, tvořenou vodorovnou plochou, definovanou v čl. 3.7.4.
- No part having an aerodynamic effect and no part of the bodywork may under any circumstances be located below the geometric plane of the flat surface provided for in Article 3.7.4.
- 3.7.6** Všechny části, které mají vliv na aerodynamiku a všechny části karoserie musí být řádně upevněny k plně zavěšené části vozu (celek šasi/karoserie), nesmí mít žádnou volnost, musí být řádně připevněny a musí zůstat vzhledem k této části při jízdě bez pohybu.
- Any part having an aerodynamic effect, and all parts of the bodywork must be rigidly secured to the entirely sprung part of the car (chassis/body unit), must have no freedom of movement, must be solidly fixed and must remain immobile in relation to this part while the car is in motion.
- Přední křídlo**
Při pohledu ze strany musí být přední křídlo (hlavní křídlo a ochranné desky) v obdélníku měřicím 150 mm svisle a 275 mm vodorovně a nesmí mít šířku větší než 1 300 mm.

Hlavní křídlo předního křídla nesmí mít více než dva díly.
- Front wing**
Viewed from the side, the front wing (main wing and end plates) must be contained within a parallelogram of 150 mm vertically by 275 mm horizontally and must not have a width greater than 1300 mm.
The main wing of the front wing must not have more than two elements.
- Zadní křídlo**
Při pohledu ze strany musí být zadní křídlo (hlavní křídlo a ochranné desky) v obdélníku měřicím 150 mm svisle a 400 mm vodorovně a nesmí mít šířku větší než 1 800 mm.
Hlavní křídlo zadního křídla nesmí mít více než dva díly.
- Rear wing**
Viewed from the side, the rear wing (main wing and end plates) must be contained within a parallelogram of 150 mm vertically by 400 mm horizontally and must not have a width greater than 1800 mm.
The main wing of the rear wing must not have more than two elements.
- 3.7.7** Jakékoli zařízení nebo konstrukce, určené pro zaplnění prostoru mezi zavěšenou částí vozu a zemí, je za všech okolností zakázáno.
- Any device or contrivance designed to bridge the gap between the sprung part of the car and the ground is prohibited in all circumstances.
- 3.7.8** Za zadními koly musí karoserie klesat po osu zadních kol.

Jakýkoli chladič otvor v karoserii směřující dozadu musí být vybaven žaluziemi nebo jiným zařízením, zabraňujícím tomu, aby byla vidět zadní pneumatika.
Karoserie musí přesahovat kompletní kola tak, aby byla zakryta nejméně třetina jejich obvodu a celá jejich šířka.
- Behind the rear wheels, the bodywork must descend below the rear axle.
Any cooling holes in the bodywork which are directed rearward must be fitted with louvres or other similar devices to ensure that the tyres are not at any time visible from the rear.
The bodywork must project over the complete wheels in such a way as to cover at least one third of their circumference and their entire width.
- 3.7.9** Všechny prvky karoserie musí být pečlivě opracovány, bez provizorních a nouzových prvků.
- All elements of the bodywork must be completely and cleanly finished, with no temporary or makeshift elements.
- 3.7.10** V případě, že se jedná o otevřený vůz, otevření nad sedadly musí být symetrické po obou stranách podélné osy vozu.
- In the case of open cars, the opening above the seats must be symmetrical in relation to the longitudinal axis of the car.

Otevřený vůz je definován následujícími ustanoveními:

- Tvar karoserie při pohledu z jedné strany musí být identický s pohledem z druhé strany.
- Z pohledu shora je přijatelná část, oddělující jezdce a spolujezdce, i když není na úrovni opěradel spojena s karoserií, pokud má otevření pro jezdce i spolujezdce stejnou velikost.

- Karoserie může být z průhledného materiálu, ale musí být dodrženy předpisy pro přední okno.

(viz také čl. 13.8)

3.7.11 Přichyty přední a zadní kapoty musí být jasně označeny šipkou v červené nebo kontrastní barvě, musí být ovladatelné bez pomoci nástrojů.

3.7.12 Kapota motoru a její spojení s karoserií/prostorem pro posádku musí být provedeny tak, aby bylo zabráněno jakémukoli průniku paliva do motorového prostoru během doplňování paliva.

An open car must respect the following prescriptions:

- The shape of the bodywork seen from one side must be identical to the shape seen from the other side
- Seen from above, the existence of a central element separating the driver from the passenger, even if this element is not connected to the bodywork at the backs of the seats, may be accepted as long as the cockpit opening is of the same size for both driver and passenger

- The bodywork may be made of transparent material, but the rules regarding the windscreen must be complied with.

(see also Article 13.8)

The clips fastening the front and rear covers must be clearly indicated by arrows in red or in another contrasting colour, and it must be possible to manipulate them without using tools.

The engine cover and its junction with the bodywork/cockpit must be designed so as to prevent any leakage of fuel into the interior of the engine compartment during refuelling.

ART. 4 HMOTNOST WEIGHT

4.1 Atmosférické motory

Hmotnost vozu musí být minimálně následující podle zdvihového objemu válců:

| | | | | |
|----------|----------------------|----|----------------------|--------|
| méně než | 1000 cm ³ | | | 475 kg |
| od | 1000 cm ³ | do | 1300 cm ³ | 495 kg |
| od | 1300 cm ³ | do | 1600 cm ³ | 515 kg |
| od | 1600 cm ³ | do | 2000 cm ³ | 535 kg |
| od | 2000 cm ³ | do | 2500 cm ³ | 575 kg |
| od | 2500 cm ³ | do | 3000 cm ³ | 625 kg |
| méně než | 1000 cm ³ | | | 475 kg |

Přepřítanované motory

méně než 1620 cm³ 535 kg

Normally aspirated engines

Cars must weigh at least the following weights, according to their engine capacity:

| | | | | |
|-------|----------------------|-----------|----------------------|--------|
| up to | 1000 cm ³ | | | 475 kg |
| over | 1000 cm ³ | and up to | 1300 cm ³ | 495 kg |
| over | 1300 cm ³ | and up to | 1600 cm ³ | 515 kg |
| over | 1600 cm ³ | and up to | 2000 cm ³ | 535 kg |
| over | 2000 cm ³ | and up to | 2500 cm ³ | 575 kg |
| over | 2500 cm ³ | and up to | 3000 cm ³ | 625 kg |
| up to | 1000 cm ³ | | | 475 kg |

Supercharged engines

up to 1620 cm³ 535 kg

4.2 Zátěž lze použít pod podmínkou, že bude připevněna tak, že k jejímu odstranění bude třeba nářadí. Musí být možné ji zaplombovat, pokud to komisaři označí za nezbytné.

Ballast may be used provided that it is secured in such a way that tools are required for its removal. It must be possible to affix seals if this is deemed necessary by the Scrutineers.

4.3 Přidání jakéhokoli pevného materiálu na vůz během závodu nebo nahrazení jakékoli části částí těžší je zakázáno.

The adding of any solid material whatsoever to the car, or the replacement of any part of the car by a heavier part, is strictly prohibited during the race.

4.4 Hmotnost může být kontrolována v kterémkoli okamžiku závodu se zbytky kapalin v nádržích. V případě pochybností mohou techničtí komisaři kvůli kontrole hmotnosti vyprázdnit palivové nádrže.

The weight of the car may be checked at any time during the competition with the quantity of fluids remaining in the tanks. In case of doubt, the Scrutineers may drain the fuel tanks to check the weight.

ART. 5 MOTOR ENGINE

5.1 Povolený typ motorů

Motor musí:

- pocházet z modelu vozu, homologovaného nebo dříve homologovaného FIA ve skupině N

nebo

- být homologovaný nebo dříve homologovaný FIA ve skupině N

nebo

- mít homologační list nebo technický list FIA pro motor CN (pouze pro hmotnostní třídu 535 kg)

- Zdvihový objem válců musí být nižší nebo roven
 - 3000 cm³ pro atmosférické motory
 - 1620 cm³ pro přepřítanované motory

- Maximální počet válců = 6.

Vzorce pro objemovou ekvivalenci mezi různými typy motorů jsou definovány v čl. 252.3.2 až 252.3.5.

Type of engine allowed

The engine must:

- Come from a model of car homologated or previously homologated by the FIA in Group N

or

- Be homologated, or have been previously homologated, by the FIA in Group N

or

- Be the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine (only for the 535 kg weight class)

- Cylinder capacity of less than or equal to
 - 3000 cm³ for normally aspirated engines
 - 1620 cm³ for supercharged engines

- Maximum number of cylinders = 6.

The cylinder capacity equivalence formulae between the various types of engines are defined in Articles 252-3.2 to 252-3.5.

Kromě výslovného povolení v těchto předpisech musí být motor výhradně sériový a identifikovatelný podle údajů uvedených v příslušných homologačních dokumentech FIA (viz čl. 259-5.1).

Except explicit authorisation by the present regulations, the engine must be strictly series production and identifiable from the information given in the applicable FIA homologation documents (see Article 259-5.1).

Jakýkoli díl motoru poškozený opotřebením nebo nehodou může být nahrazen pouze originálním dílem identickým s dílem poškozeným.

Any engine part damaged through wear or through an accident may only be replaced with an original part identical to the damaged part.

5.2 Vzduchový restriktor

Air restrictor

Atmosférické motory

Normally aspirated engines

U motorů se zdvihovým objemem nad 2 500 cm³ musí být vzduchový sací systém vybaven restriktorem o maximálním průměru 33 mm dlouhým 3 mm, v souladu s obr. 254-4 dále.

For engines with a cylinder capacity greater than 2500 cm³, the air intake system must be fitted with one air restrictor of 33 mm maximum diameter and 3 mm long according to Drawing 254-4 hereafter.

Vstupní kužel musí mít maximální úhel otevření 7 stupňů a okraje restriktoru mohou mít zakřivený tvar v maximální délce 10 mm.

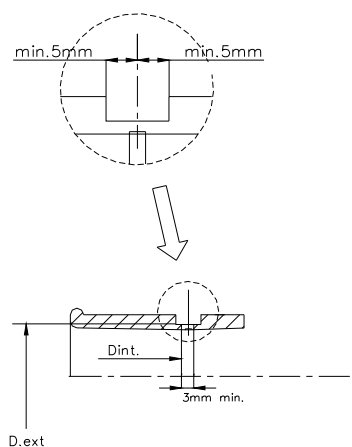
The intake cone must have a maximum opening angle of 7 degrees and the restrictor ends may have a curved shape over a maximum length of 10 mm.

Veškerý vzduch do motoru musí procházet tímto restriktorem, který musí být vyroben z kovu nebo kovové slitiny.

All the air feeding the engine must pass through this restrictor, which must be made of metal or metal alloy.

Sportovní autoritě příslušného mistrovství zůstává vyhrazeno právo zmenšit velikost tohoto restriktoru z bezpečnostních důvodů nebo pro maximální vyrovnání výkonů.

The right is reserved, by the Sporting Authority of the relevant Championship, to decrease the size of this air restrictor for safety reasons or to maximise equality of performance.



254-4

Přepřňované motory

Supercharged engine

Systém nasávání vzduchu musí být vybaven restriktorem o maximálním průměru 31 mm, instalovaným v souladu s čl. 254-6.1b Přílohy J 2019.

The air intake system must be fitted with one air restrictor of 31 mm maximum installed in compliance with Article 254-6.1b of the 2019 Appendix J.

Veškerý vzduch do motoru musí procházet tímto restriktorem, který musí být vyroben z kovu nebo z kovové slitiny.

All the air feeding the engine must pass through this restrictor, which must be made of metal or metal alloy.

Sportovní autoritě příslušného mistrovství zůstává vyhrazeno právo zmenšit velikost tohoto restriktoru z bezpečnostních důvodů nebo pro maximální vyrovnání výkonů.

The right is reserved, by the Sporting Authority of the relevant Championship, to adjust the size of this air restrictor for safety reasons or to maximise equality of performance.

5.3 Vstřikování a rozprašování vody

Injection and spraying of water

Rozprašování nebo vnitřní a/nebo vnější vstřikování vody nebo jakékoli jiné látky je zakázáno (s výjimkou paliva pro spalování v motoru).

Internal and/or external spraying or injection of water or any substance whatsoever is prohibited (other than fuel for the normal purpose of combustion inside the engine).

5.4 Přepřňování

Supercharging

Přepřňovací zařízení musí být takové, jaké je u homologovaného motoru (skupina N, skupina CN nebo technický list FIACN) a musí zůstat přísně sériové.

The supercharging device must be that of the homologated engine (Group N, Group CN or FIA CN technical form and must remain strictly series production).

Je povolen pouze jediný turbokompresor, s jedním stupněm stlačení a uvolnění, bez variabilního kroku či variabilní geometrie.

Only a single turbocharger, with single stage compression and expansion, without variable pitch or variable geometry is authorised. Local modifications (machining and/or addition of a sleeve) to the outside of the compression housing are permitted at the level of the air outlet in order to improve the connection with the charge pipe.

Místní změny (obrábění a/nebo přidání kroužku) zvenčí skříň kompresoru jsou povoleny na úrovni výstupu vzduchu pro lepší připojení plnicího potrubí.

5.5 Pracovní teplota

Temperature of the charge

Atmosférické motory

Normally aspirated engines

Jakékoli zařízení, systém, postup, konstrukce nebo koncepce, jejichž cílem a/nebo účelem je snížení teploty přívodního vzduchu nebo zatížení (vzduch a/nebo palivo) motoru, je zakázáno.

Any device, system, procedure, construction or design the purpose and/or effect of which is to decrease in any way the temperature of the intake air and/or the charge (air and/or fuel) of the engine is prohibited.

Přepřloňované motory

Je povolen jediný výměník tepla (viz čl. 251-2.3.13) pro snížení teploty vzduchu a/nebo vstupního zatížení motoru.

Výměník tepla je libovolný, ale musí být typu vzduch/vzduch a svazek výměníku musí mít maximálně šest plochých čel a mít maximální objem svazku 9 dm³.

Celkový objem svazku je dán jeho vnějšími rozměry (délka x šířka x tloušťka).

Supercharged engines

Only one intercooler (cf. Article 251-2.3.13) is permitted for decreasing the temperature of the intake air and/or the charge of the engine.

The intercooler is free, but it must be of the air/air type and the interchanger core must have a maximum of six flat faces and a maximum volume of 9 dm³.

The total volume of the core is determined by its external dimensions (Length x Width x Thickness).

5.6 Úchyty motoru – umístění

Materiál, typ a počet úchyť motoru je libovolný, stejně jako poloha a sklon motoru v jeho prostoru.

Engine mountings - Position

The material, type and number of engine mountings are free, as are the position and incline of the engine in its compartment.

5.7 Zapalování

Původní systém zapalování (baterie/cívka nebo magneto) musí zůstat zachován. Značka a typ svíček, omezovač režimu a kabely vysokého napětí jsou libovolné. Elektronické ovládání motoru je libovolné.

Je povolen systém vypnutí zapalování pro změnu převodového stupně.

Ignition

The original ignition system (battery/coil or magneto) must be maintained. The make and type of plugs, the rev limiter and the high-tension cables are free. Electronic control of the engine is free.

An engine ignition cut-off system for changing gear is allowed.

5.8 Mazání**Motor homologované FIA ve skupině N**

Systém mazání je libovolný při dodržení čl. 3.7.2 a 7.

Změny spodní části bloku motoru jsou povoleny pro zmenšení výšky osy klikového hřídele ve voze (minimální výška olejové skříně = 100 mm podle dále uvedených obrázků) a pro montáž olejové skříně.

Motor, které jsou předmětem homologačního listu nebo technického listu FIA pro motor CN

Mazací systém je libovolný, s výjimkou dílů popsaných v listu, které nesmějí být měněny.

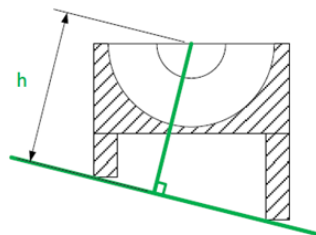
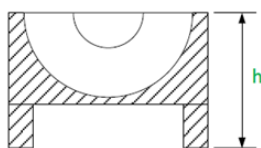
Lubrication**Engines homologated by the FIA in Group N**

The lubrication system is free, on condition that it complies with Articles 3.7.2 and 7.

Modifications to the lower part of the engine block are permitted for lowering the crankshaft centreline in the car (minimum height of the oil sump = 100 mm according to drawings hereafter) and for mounting the oil sump.

Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine

The lubrication system is free, except the components described on the form that must remain unmodified.



$h \geq 100$ mm musí být respektována alespoň pro jeden průřez olejové skříně kolmý na osu klikového hřídele
 $h \geq 100$ mm must be respected for at least one cross section of the sump perpendicular to the crankshaft centreline

5.9 Chlazení

Chladič a potrubí, která ho spojují s motorem, termostat, ventilátor jsou libovolné, stejně jako jejich umístění.

Cooling

The cooling radiator and the lines connecting it to the engine are free, as are the thermostat and the fan, and their location.

Motor homologované FIA ve skupině N

Vodní čerpadlo je libovolné.

Motor, které jsou předmětem homologačního listu nebo technického listu FIA pro motor CN

Vodní čerpadlo popsané v listu nesmí být měněno.

Engines homologated by the FIA in Group N

The water pump is free.

Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine

The water pump described on the technical form must remain unmodified.

5.10 Doplnění paliva**5.10.1 Motor homologované FIA ve skupině N**

Je povoleno měnit prvky karburátoru nebo vstřikovacího zařízení, které řídí dávkování množství paliva do motoru, aniž by bylo ovlivněno nasávání vzduchu.

Původní systém vstřikování musí zůstat zachován.

Vstřikovače mohou být nahrazeny identickými s výjimkou rozměru výstupního otvoru.

Motor, které jsou předmětem homologačního listu nebo technického listu FIA pro motor CN

Vstřikovací systém je libovolný s výjimkou součástí popsaných v listu, které nesmějí být měněny.

Fuel feed**Engines homologated by the FIA in Group N**

Carburettor parts or fuel injection system parts regulating the quantity of fuel reaching the engine may be modified, provided that they have no influence on air intake.

The original injection system must be maintained.

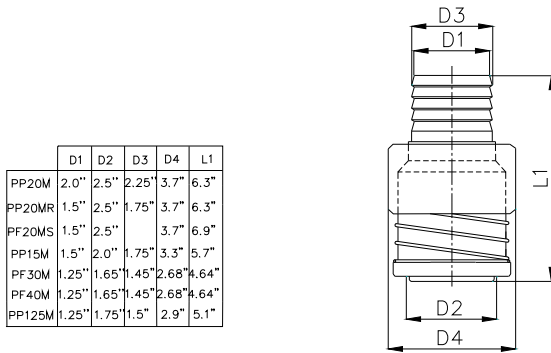
The injectors may be changed for injectors which are identical except with regard to the size of the pintle nozzle hole at the end.

Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine

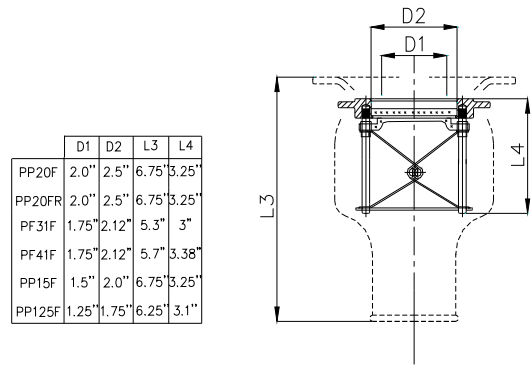
The injection system is free, except the components described on the form that must remain unmodified.

| | | |
|---|---|--|
| <p>5.10.2 Elektronické řízení motoru je libovolné. Vzduchový filtr a jeho krabice mohou být odstraněny, přemístěny nebo nahrazeny. Zařízení na měření vzduchu je libovolné. Je povolen systém vypnutí vstřikování do motoru pro změnu převodového stupně. Může být použita sada klapky s mechanickým ovládním, pokud je homologovaná ve skupině N nebo ve skupině CN.</p> | <p>Electronic control of the engine is free. The air filter and its box may be removed, moved to a different position, or replaced. The air measuring device is free. An engine injection cut-off system for changing gear is allowed. A throttle kit with a mechanical linkage may be used if homologated in Group N or in Group CN.</p> | |
| <p>5.11 Výfuk</p> <p>5.11.1a <u>Atmosférické motory</u> Výfuk za hlavou je libovolný, ale musí být zachovány vnitřní rozměry výstupu původního tlumiče a maximální vnitřní rozměry potrubí musí být takové jako na výstupu tlumiče. To ovšem nesmí vést k překročení stanovené hladiny hluku v zemi soutěže.</p> <p>5.11.1b <u>Přepňované motory</u> Potrubí a turbokompresor musejí být takové, jaké jsou uvedeny v příslušném homologačním dokumentu FIA (viz čl. 259-5.1). Obtokový ventil musí být:</p> <ul style="list-style-type: none"> • buď takový, jaký je uveden v příslušném homologačním dokumentu FIA (viz čl. 259-5.1) • nebo pneumatické zařízení. <p>5.11.2 Vyústění výfuku musí vést buď směrem vzad podle osy zadních kol, nebo do tunelů. V případě vyústění dozadu musí být otvory výfukových trubek umístěny v maximální výšce 450 mm a minimální 100 mm od země. V případě bočního vyústění je toto omezeno směrem vpřed vertikální rovinou procházející středem rozvoru kol. V žádném případě nesmí vystupovat mimo obvod karoserie.</p> | <p>Exhaust</p> <p><u>Normally aspirated engines</u> The exhaust is free after the cylinder head, but the interior dimensions of the exit from the original manifold must be maintained, and the maximum interior dimensions of the duct must be those of the exit from the manifold. This freedom must not enable the maximum sound levels permitted by the laws of the country in which the competition is run to be exceeded.</p> <p><u>Supercharged engines</u> The manifold and the turbocharger must be those of the applicable FIA homologation document (see Article 259-5.1). The waste gate actuator must be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Either that of the FIA homologation form or of the FIA technical form for CN engine • Or a pneumatic device. <p>The exhaust pipe outlets must be directed either rearwards or sideways. If the exhaust pipes are directed rearwards, their outlets must be situated between 450 mm and 100 mm above the ground. If the exhaust pipes are directed sideways, their outlets must be located to the rear of a vertical plane passing through the wheelbase centre plane and may not project beyond the bodywork in any way.</p> | |
| <p>5.12 Těsnění hlavy válců</p> <p>Materiál je libovolný, ale nikoli jeho tloušťka.</p> | <p>Cylinder head gasket</p> <p>The material is free, but not the thickness.</p> | |
| <p>5.13 Je povoleno nahradit nebo zdvojit ovládací táhlo akcelérátoru jiným libovolného původu.</p> | <p>The accelerator control cable may be replaced or doubled, using another of unrestricted origin.</p> | |
| <p>5.14 Setrvačnik je libovolný.</p> | <p>The engine flywheel is free.</p> | |
| <p>5.15 Řemeny namontované na vnější straně motoru jsou libovolné.</p> | <p>Pulleys fitted outside the engine are free.</p> | |
| ART. 6 | PALIVOVÝ SYSTÉM | FUEL SYSTEM |
| 6.1 | Specifikace paliva | Fuel specification |
| 6.1.1 | <u>Pro benzínové motory</u> viz článek 252-9.1. | <u>For petrol engines</u> See Article 252-9.1. |
| 6.1.2 | <u>Pro dieselové motory</u> viz článek 252-9.2. | <u>For diesel engines</u> See Article 252-9.2. |
| 6.1.3 | Je zakázáno skladovat palivo ve voze při teplotě přesahující o 10 °C okolní teplotu. Použití jakéhokoli zařízení (ať na ve voze nebo mimo něj), které má za cíl snížit teplotu paliva pod okolní teplotu, je zakázáno. | Storage of fuel on board the car at a temperature of more than 10°C below the ambient temperature is prohibited. The use of any device (whether on board the car or not) to reduce the temperature of the fuel below the ambient temperature is prohibited. |
| 6.1.4 | Jako okysličovadlo může být s palivem použit pouze vzduch. | Only air may be mixed with the fuel as an oxidant. |
| 6.2 | Palivové potrubí, čerpadla a filtry | Fuel lines, pumps and filters |
| 6.2.1 | Povinné použití, pokud není zachována sériová montáž. Veškeré palivové potrubí musí odolat minimálně tlaku 41 bar (600 psi) při minimální pracovní teplotě 135 °C (250 °F). Pokud je potrubí pružné, musí mít šroubované spojky, zasazené nebo samotěsnící, a vnější opletení, odolné proti oděru a ohni (nepodporuje hoření). | Obligatory application if the series fitting is not retained. Must have a minimum burst pressure of 41 bars (600 psi) at the minimum operating temperature of 135°C (250°F). When flexible, these lines must have threaded, crimped or self-sealing connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion). |
| 6.2.2 | Žádné palivové potrubí nesmí procházet prostorem pro posádku. | No lines containing fuel may pass through the cockpit. |
| 6.2.3 | Žádné palivové čerpadlo nebo filtr nesmí být namontováno v prostoru pro posádku. | No fuel pumps or fuel filters may be fitted inside the cockpit. |
| 6.2.4 | Veškeré palivové potrubí, čerpadla a filtry musí být umístěny tak, aby nemohlo dojít k úniku paliva do prostoru pro posádku. | All fuel lines, filters and pumps must be positioned in such a way that any leakage cannot result in fuel entering the cockpit. |

| | | |
|--------------|---|---|
| 6.2.5 | <u>Automatické uzavření paliva</u> | <u>Automatic fuel-flow cut-off</u> |
| | Doporučuje se, aby veškeré palivové potrubí jdoucí do motoru a od něj, bylo vybaveno automatickým uzavíracím ventilem, umístěným přímo na palivové nádrži, který automaticky uzavírá veškeré palivové potrubí pod tlakem, pokud u některého z potrubí palivového systému došlo k roztržení nebo úniku paliva. Odvětrávací potrubí musí být vybaveno bezpečnostním ventilem, ovládaným gravitační silou. Všechna palivová čerpadla musí fungovat pouze tehdy, jestliže se motor otáčí nebo při rozjezdu. | It is recommended that all fuel feed pipes going to the engine and return pipes from the engine be provided with automatic cut-off valves located directly on the fuel tank which automatically close all the fuel lines under pressure if one of these lines in the fuel system is fractured or leaks. The vent lines must also be fitted with a gravity activated roll-over valve. All the fuel pumps must only operate when the engine is running, or during the starting process. |
| 6.3 | Palivová nádrž | Fuel tank |
| 6.3.1 | Nádrž (nádrže) může být umístěna maximálně 650 mm od podélné osy vozu a musí být umístěna v mezích, vymezených přední a zadní osou kol. Musí být izolována pomocí přepážek, které zabraňují jakémukoli proniknutí paliva do prostoru pro posádku nebo do motorového prostoru a jakémukoli kontaktu s výfukovým potrubím v případě úniku paliva. Palivové nádrže musí být účinně chráněny (viz článek 15.2). | Fuel tanks may not be positioned more than 65 cm from the longitudinal axis of the car and must be located within the limits defined by the front and rear wheel axes. The tank must be insulated by means of bulkheads preventing the fuel from passing into the cockpit or engine compartment or coming into contact with exhaust piping, in the event of spillage, leakage or any other accident occurring to the tank. Fuel tanks must be properly protected (see Article 15.2). |
| 6.3.2 | Vozidla musí být vybavena bezpečnostními nádržemi, odpovídajícími specifikacím FT3 1999 nebo vyššími a odpovídajícími předpisům čl. 253-14. | Cars must be equipped with fuel tanks which comply with or exceed FT3-1999 safety specifications and must comply with the prescriptions of Article 253-14. |
| 6.4 | Plnicí otvory a uzávěry | Tank fillers and caps |
| 6.4.1 | Uzávěry otvorů pro plnění a odvodu vzduchu musí zajišťovat účinné uzavření, snižující riziko náhodného otevření v důsledku prudkého nárazu nebo při špatném uzavření. | All filler and vent caps must be designed to ensure an efficient locking action which reduces the risks of accidental opening following a crash impact or incomplete closing after refuelling. |
| 6.4.2 | Plnicí a odvodu vzduchu otvory a uzávěry nesmějí vyčnívat z karoserie. | The tank fillers, vents and caps must not protrude beyond the bodywork. |
| 6.4.3 | Plnicí a odvodu vzduchu otvory a odvětrávání musí být umístěny tak, aby jim v případě nehody neohrozilo poškození. | The tank fillers, vents and breathers must be placed where they are not vulnerable in the event of an accident. |
| 6.5 | Tankování | Refuelling |
| | (Pouze pro závody na okruhu, při kterých je třeba doplňovat palivo.) | (Only for circuit races where refuelling is necessary). |
| | Plnicí hadice musí být vybavena nepropustnou spojkou, přizpůsobenou pro standardní otvor na vozidle (podle obr. 252-5, vnitřní průměr D musí být maximálně 50 mm). | The refuelling hose must be provided with a leak proof coupling to fit the standardised filler mounted on the car (in accordance with Drawing 252-5; the interior diameter D must not exceed 50 mm). |
| | Plnicí otvory a hrdla musí být vybaveny jednosměrným ventilem a nesmí mít žádné zařízení pro zadržení v otevřené poloze (ovládané pružinou, bajonet atp.). | Fillers and air vents must be equipped with leak proof dry break couplings complying with the dead man principle and therefore not incorporating any retaining device when in an open position (spring loaded balls, bayonet, etc.). |
| | Odvětrávání musí být vybaveno jednosměrnými ventily a ventily, mající stejný uzavírací systém jako standardní plnicí hrdla a stejný průměr. Při tankování musí být vývod odvětrávání napojen spojovacím článkem buď na hlavní zásobovací nádrž, nebo na přenosný průhledný kontejner s minimálním objemem 20 litrů, vybavený uzavíracím systémem zajišťujícím nepropustnost. | The air vent(s) must be equipped with non-return and closing valves having the same closing system as that of the standard filler, and the same diameter. During refuelling, the outlets of the air vents must be connected with the appropriate coupling, either to the main supply tank or to a transparent portable container with a minimum capacity of 20 litres provided with a closing system rendering it completely leak proof. |
| | V případě, že okruh nemůže poskytnout soutěžícím centralizovaný systém, postupuje se při tankování podle výše uvedeného postupu. V žádném případě nesmí hladina zásoby paliva přesáhnout 2 metry nad úroveň trati v místě tankování, a to po celou dobu soutěže. | Should the circuits be unable to provide the entrants with a centralised system, these have to refuel according to the above procedure. In no case may the level of the reserve tank exceed two metres above the track where the refuelling takes place, for the entire duration of the competition. |
| | Odvětrávací nádoby musí být v souladu buď s obr. 252-1 nebo 252-2 a 252-3 nebo 252-4. | The overflow bottles and the independent storage tanks must comply with Drawings 252-1 or 252-2 and 252-3 or 252-4. |

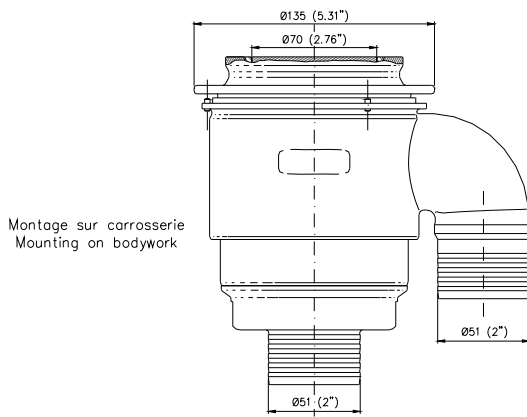


Prise male / Push pull series male

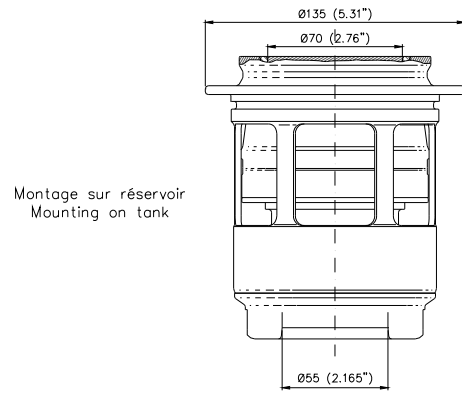


Prise femelle / Push pull series female

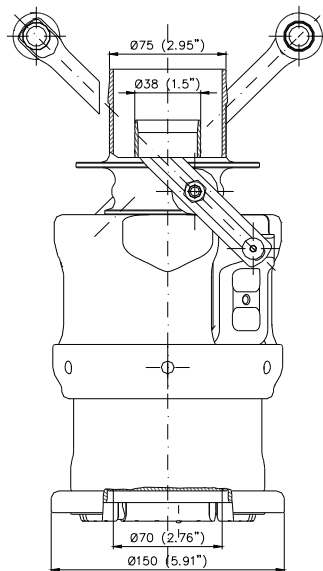
252-5 (Verze / Version A)



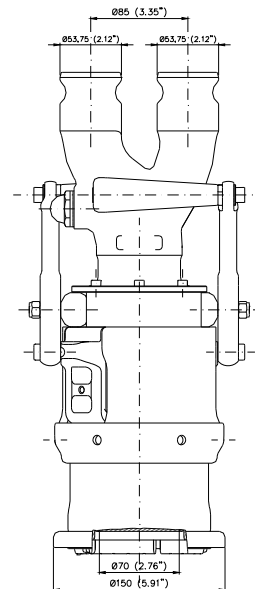
Spojka „samice“



Female coupling



Spojka „samec“

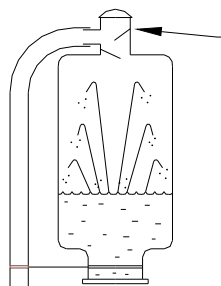


Male coupling

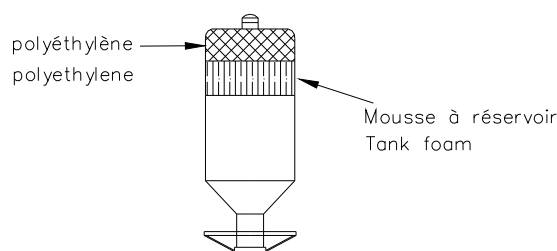
252-5 (Verze / Version B)

tuyau flexible / flexible pipe
D intérieur / internal D : 20mm

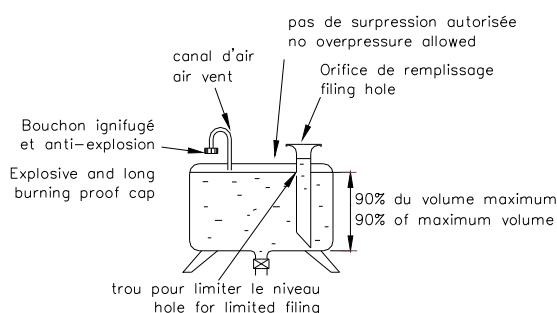
Plaques de déflexion
Antidash plates



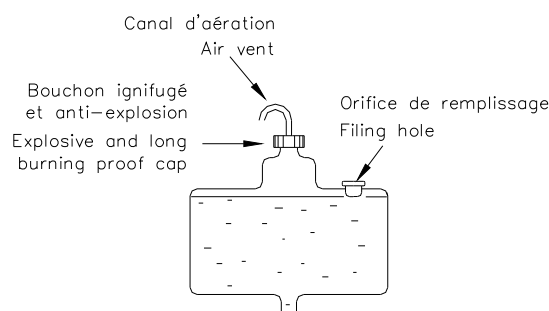
252-1



252-2



252-3



252-4

Všechny kovové části tankovacího systému od spojovacího článku přes průtokoměr až po nádrž a její stojan musí být vodivě spojeny se zemí.

All metal parts of the refuelling system from the coupling over the flow meter to the tank and its rack must be connected electrically to the earth.

Po celou dobu tankování musí být přítomen jeden pracovník, zajišťující manipulaci s 90° uzavíracím ventilem, umístěným u výstupu z hlavní tankovací nádrže a kontrolujícím průtok paliva.

A 90° cut off valve situated close to the main supply tank, controlling the fuel flow, must be manned at all times during refuelling.

Všechny použité hadice, nádrže, spojky musí mít maximální vnitřní průměr 1"1/2.

All hoses, valves, fittings and couplings used must have a maximum inner diameter of 1"1/2.

6.6 Množství paliva

Maximální množství paliva, které lze převážet ve voze, je 100 litrů.

Fuel capacity

The maximum amount of fuel which may be carried on board is 100 litres.

Jakékoli zařízení, systém, postup nebo konstrukce, jejichž cílem je jakýmkoli způsobem zvýšit, i jen dočasně, celkové množství paliva nad 100 litrů, jsou zakázány.

Any device, system, procedure, construction or design the purpose and/or effect of which is to increase in any way, even temporarily, the total fuel storage capacity beyond 100 litres, is prohibited.

ART. 7 OLEJOVÝ SYSTÉM

OIL SYSTEM

7.1 Olejové nádrže

Oil tanks

Množství oleje převáženého ve voze nesmí překročit 20 litrů.

The quantity of oil carried on board must not exceed 20 litres.

7.2 Žádný díl vozu obsahující olej nesmí být umístěn za kompletními zadními koly.

No part of the car containing oil may be situated behind the complete rear wheels.

7.3 Všechny olejové nádrže musí být účinně chráněny. Všechny olejové nádrže, umístěné vně hlavní konstrukce vozu, musí být obklopeny deformační konstrukcí o síle 10 mm, jak je definována v čl. 15.2.3.

All oil tanks must be properly protected. All oil tanks situated outside the main structure of the car must be surrounded by a 10 mm thick crushable structure as defined in Article 15.2.3.

7.4 Zachycovač oleje

Oil catch tank

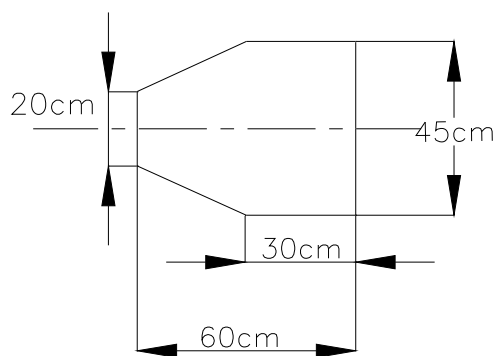
Pokud je vůz vybaven mazacím systémem s otevřeným spojením s atmosférou, musí toto ústít do zachytné nádrže o minimální kapacitě 3 litry. Ta musí být vyrobena buď z průhledného materiálu, nebo mít průhledný panel.

If a car has a lubrication system which includes an open type sump breather, this must vent into a catch tank of at least 3 litres capacity. The catch tank must either be made of transparent material or include a transparent panel.

| | | |
|---------------|---|--|
| 7.5 | Vedení oleje | Oil lines |
| 7.5.1 | Veškeré olejové potrubí musí odolat minimálně tlaku 41 bar (600 psi) při minimální pracovní teplotě 135 °C (250 °F). Pokud je potrubí pružné, musí mít šroubované spojky a vnější opletení, odolné proti oděru a ohni (nepodporuje hoření). | All lubricating oil lines must have a minimum burst pressure of 41 bars (600 psi) at the minimum operating temperature of 135°C (250°F). When flexible, these lines must have threaded connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion). |
| 7.5.2 | Žádné olejové potrubí nesmí procházet prostorem pro posádku. | No lines containing lubricating oil may pass through the cockpit. |
| ART. 8 | ELEKTRICKÉ VEDENÍ | ELECTRICAL EQUIPMENT |
| 8.1 | Baterie | Batteries |
| | Baterie nesmí být umístěny v prostoru pro posádku. Musí být řádně upevněny a plně chráněny krytem z izolačního materiálu. | Batteries must be located outside the cockpit. They must be securely fixed and completely protected inside a box made of insulating material. |
| 8.2 | Stěrače | Windscreen wiper |
| | Pokud je vůz vybaven čelním sklem, je povinný minimálně jeden stěrač, fungující po celou dobu soutěže. | If the car has a windscreen, it must be fitted with at least one windscreen wiper which is in working order throughout the competition. |
| 8.3 | Startování | Starting |
| | Ve voze musí být povinně startér s elektrickým nebo jiným zdrojem energie. Řidič musí mít možnost ovládat ho v normální poloze pro řízení. Startér musí být schopen uvést motor do chodu v kterýkoli okamžik. | A starter with an electrical or other power source must be carried on board the car: it must be possible for the driver to operate it when seated normally in the car. The starter must be capable of starting the engine at all times. |
| 8.4 | Světelná zařízení | Lighting equipment |
| 8.4.1 | Veškeré světelné zařízení musí být v provozu po celou dobu soutěže, i když tato probíhá celá za denního světla. | All lighting equipment must be in working order throughout the competition, even if the competition is run entirely in daylight. |
| 8.4.2 | Všechny vozy musí být vybaveny dvěma červenými světly „stop“ a dvěma zadními červenými světly. Ta musí být umístěna symetricky na obou stranách podélné osy vozu na viditelném místě. | All cars must be fitted with two red stop lights and two red rear lights. They must be located symmetrically on either side of the longitudinal axis of the car and must be mounted in a visible position. |
| 8.4.3 | Pro závody v noci musí být všechny vozy vybaveny nejméně 2 světlomety a ukazateli směru, namontovanými vpředu a vzadu (s bočními ukazateli, namontovanými za osou předních kol). | For night races, all cars must be fitted with at least two headlights, and with direction indicators mounted at the front and rear of the vehicle (with side indicators mounted to the rear of the front wheel axle). |
| 8.4.4 | <u>Všechny vozy musí mít zadní červené světlo do deště schválené FIA (Technický list FIA č. 19), v provozu po celou dobu soutěže, které:</u> | <u>All cars must have at least one rain light approved by the FIA (Technical list n°19) which must be in working order throughout the competition, and which:</u> |
| | <ul style="list-style-type: none"> • směřuje vzad a je ze zadu jasně viditelné, • je namontováno alespoň 400 mm od země, • je namontováno maximálně 100 mm od středové osy vozu nebo v případě dvou světel jsou tato namontována symetricky po obou stranách podélné osy vozu, za zadními světly z čelního pohledu, • může být uvedeno do chodu jezdcem sedícím normálně ve voze. | <ul style="list-style-type: none"> • Faces rearward and is clearly visible from the rear • Is mounted no less than 40 cm from the ground • Is mounted no more than 100 mm from the car centreline or, in the case of two lights, are mounted symmetrically on either side of the longitudinal axis of the car on the bodywork behind the rear wheels in frontal projection • Can be switched on by the driver when he is seated normally in the car. |
| 8.5 | Alternátor | Alternator |
| | Alternátor je libovolný. | The alternator is free. |
| ART. 9 | PŘEVODY | TRANSMISSION |
| 9.1 | Převodovka | Gearbox |
| | Libovolná, ale maximální počet stupňů pro jízdu vpřed je 6. Všechny vozy musí být vybaveny zpětným chodem, který může zařadit během soutěže jezdec sedící normálně u volantu s motorem v chodu. Poloautomatické a automatické převodovky jsou zakázány. Příčné převodovky jsou povoleny pouze pro příčné motory. | Free, but the maximum number of forward gearbox ratios is 6. All cars must have a reverse gear which must be in working order throughout the competition. It must be possible for the driver to select reverse gear while seated normally at the wheel and with the engine running. Semi-automatic and automatic gearboxes are prohibited. Transverse gearboxes are authorised only for transverse engines. |
| 9.2 | Spojka | Clutch |
| | Libovolná, ale maximálně s dvěma kotouči. Tyto nesmí být karbonové. | Free, but with a maximum of two discs. These discs must not be made from carbon. |

| | | |
|----------------|--|--|
| 9.3 | Diferenciál Libovolný, ale kluzné diferenciály s elektronickým, pneumatickým nebo hydraulickým řízením jsou zakázány. | Differential Free, but electronically, pneumatically or hydraulically controlled slip differentials are prohibited. |
| 9.4 | Vozy s pohonem na 4 kola jsou zakázány. | Four-wheel drive cars are prohibited. |
| ART. 10 | ZAVĚŠENÍ | SUSPENSION |
| 10.1 | Všechna kola v kontaktu se zemí / jejich nápravy musí být odpruženy vzhledem k celku šasi/karoserie prostřednictvím zavěšení (tj. nápravy nebo kola nesmí být připojeny přímo k celku šasi/karoserie). Prvky zavěšení nesmí být tvořeny šrouby, procházejícími pružnými montážemi. Musí zde být nezávislý pohyb náprav/nábojů/ložiskových čepů, umožňující pohyb zavěšení směrem vzhůru a dolů, který je větší než pružnost montážních spojů. | All road wheels/axles must be suspended from the chassis/body unit by a springing medium (i.e. axles or wheels must not be connected directly to the chassis/body unit). The springing medium must not consist of bolts located through flexible bushes or flexible mountings. There must be independent movement of the axles/hub carriers/stub axles giving suspension travel from "bump" to "droop" in excess of the flexibility of the mounting location attachments. |
| 10.2 | Aktivní zavěšení Aktivní zavěšení je zakázáno, stejně jako jakýkoli systém, umožňující kontrolu pružnosti pružin, tlumičů a světlé výšky vozu, pokud je vůz v pohybu. | Active suspensions Active suspension systems are prohibited, as are all systems enabling the flexibility of springs, shock absorbers and the ground clearance height of the car to be controlled while the car is in motion. |
| 10.3 | Zákaz chromování ocelových prvků zavěšení. | Chromium-plating of steel suspension elements is prohibited. |
| 10.4 | Prvky zavěšení celé nebo částečně z kompozitních materiálů jsou zakázány. | Suspension parts made partially or completely from composite materials are prohibited. |
| ART. 11 | BRZDY | BRAKES |
| 11.1 | Každý vůz musí být vybaven brzdovým systémem s nejméně dvěma samostatnými okruhy, řízenými týměž pedálem. Tento systém musí být koncipován tak, aby v případě úniku kapaliny nebo poruchy jednoho z obvodů pedál dále ovládal alespoň dvě kola. | All cars must have a braking system which has at least two separate circuits operated by the same pedal. The system must be designed in such a way that in case of leakage or failure on one of the circuits, the pedal continues to operate the brakes on at least two wheels. |
| 11.2 | Brzdové kotouče z karbonu jsou zakázány. | Carbon brake disks are prohibited. |
| ART. 12 | KOLA A PNEUMATIKY, ŘÍZENÍ | WHEELS AND TYRES, STEERING |
| 12.1 | Maximální šířka kompletního kola je 16" (406,5 mm). Tento rozměr se měří vodorovně ve výšce nápravy u pneumatiky, nahuštěné na normální tlak s vozem v chodu, s řidičem uvnitř. | The maximum width of the complete wheel is 16". This measurement must be taken horizontally at the height of the axle with the tyre at normal running pressure and with the car in running order with the driver on board. |
| 12.2 | Počet kol je stanoven na čtyři. | The number of wheels is fixed at four. |
| 12.3 | Matice kola musí být po celou dobu soutěže opatřena bezpečnostní pružinou, která musí být po každé výměně kola vyměněna. Tyto pružiny musí být natřeny červenou nebo oranžovou barvou „Dayglo“. Při soutěži lze použít také jakýkoli jiný systém upevnění, schválený FIA. | A safety spring must be in place on the wheel nut throughout the duration of the competition and must be replaced after each wheel change. These springs must be painted dayglo red or orange. Alternatively, any other wheel-retaining device which has been approved by FIA must be used throughout the competition. |
| 12.4 | Vozy se 4 řízenými koly jsou zakázány. | Cars equipped with four-wheel steering systems are prohibited. |
| 12.5 | Přetlakové ventily na kolech jsou zakázány. | Pressure control valves on the wheels are prohibited. |
| 12.6 | Doporučuje se použít kola se zařízením na držení pneumatik. | The use of wheels equipped with a tyre-retaining device is recommended. |
| 12.7 | Musí existovat plynulé mechanické spojení mezi volantem a řídicími koly. <u>Vozy vyrobené od 1. 1. 2007:</u> Musí být vybaveny sloupkem řízení schváleným FIA podle schvalovacího postupu bezpečnostních struktur pro sportovní vozy (k dispozici na požádání, pouze pro výrobce, u technického oddělení FIA). | There must be a continuous mechanical connection between the steering wheel and the steered wheels. <u>Cars built as from 01.01.2007:</u> They must be fitted with a steering column approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only). |
| 12.8 | Kola částečně nebo celá z kompozitních materiálů jsou zakázána. | Wheels made partially or entirely from composite materials are prohibited. |
| ART. 13 | PROSTOR PRO POSÁDKU | COCKPIT |
| 13.1 | Prostor pro posádku musí být symetrický s podélnou osou vozu. | The structural volume of the cockpit must be symmetrical about the longitudinal centreline of the car. |
| 13.2 | Až do výšky 300 mm od podlahy musí být řidič v normální poloze pro řízení umístěn na jedné straně podélné osy vozu. | Up to a height of 300 mm from the floor, the driver in his normal driving position must be located on one side of the longitudinal centreline of the car. |

| | | |
|---------------|---|---|
| 13.3 | Šířka ve výši loktů Minimální šířka prostoru pro posádku ve výši loktů musí být 1100 mm, pro výšku 100 mm v délce 250 mm. Toto měření se provádí vodorovně a kolmo s podélnou osou vozu. | Elbow width The minimum elbow width in the cockpit must be 110 cm, maintained over a height of 10 cm and a length of 25 cm. This measurement must be taken horizontally, and perpendicular to the longitudinal centreline of the car. |
| 13.4 | Prostor pro nohy | Footwells |
| 13.4.1 | Vůz musí obsahovat dva volné symetrické prostory podél podélné osy vozu. Každý z nich musí mít svislý příčný řez nejméně 750 cm ² . Tato plocha musí být zachována od pedálů až ke svislému průmětu středu volantů. | The car must have two footwells, defined as two free symmetrical volumes on either side of the longitudinal centreline of the car, each one having a minimum vertical cross-section of 750 cm ² . This cross-section must be maintained from the pedal faces to the vertical projection of the centre of the steering wheel. |
| 13.4.2 | Minimální šířka každého prostoru pro nohy je 250 mm, do výšky alespoň 250 mm. | The minimum width of each footwell is 250 mm and this width must be maintained over a height of at least 250 mm. |
| 13.5 | Vybavení povolené v prostoru pro posádku | Equipment permitted in the cockpit |
| 13.5.1 | <u>Jediné prvky, které lze namontovat do prostoru pro posádku, jsou:</u> <ul style="list-style-type: none"> • bezpečnostní vybavení a struktury • elektronické zařízení • systém chlazení prostoru pro posádku • skříňka s náradím • sedadlo a nezbytné ovládací prvky. | <u>The only components which can be fitted in the cockpit are the following:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Safety equipment and structures • Electronic equipment • Driver cooling system • Tool kit • Seat and controls required to drive the car. |
| 13.5.2 | Všechny tyto prvky musí respektovat volný prostor 750 cm ² pro nohy z každé strany středové osy vozu a nesmí omezit vstup dveřmi. | Each and all of these elements must nevertheless respect the 750 cm ² free footwell sections on each side of the centreline of the car, and must not restrict access through the doors. |
| 13.5.3 | Tyto prvky mohou být zakryty pevnou ochranou, pokud mají ostré hrany, které by mohly způsobit zranění. Jejich úchyty musí vydržet zpomalení 25 g. | These components must be covered by a rigid protection if they have sharp edges which may cause injury. Their fastenings must be able to withstand a 25 g deceleration. |
| 13.6 | Větrání Všechny uzavřené vozy musí mít v prostoru pro posádku přívod čerstvého vzduchu a otvor pro jeho odvod. | Ventilation The cockpits of all closed cars must be fitted with a fresh air inlet and a used air outlet. |
| 13.7 | Pedály Chodidlo jezdce, sedícího v normální poloze pro řízení s nohama na pedálech ve stavu klidu, nesmí být před svislou rovinou, procházející osou předních kol. V případě, že vůz není vybaven pedály, nohy jezdce maximálně natažené nesmí být před výše uvedenou svislou rovinou. | Pedals The soles of the driver's feet, when he is seated in the normal driving position with his feet on the pedals and with the pedals in the operative position, must not be situated forward of the vertical plane passing through the centreline of the front wheels. Should the car not be fitted with pedals, the driver's feet at the maximum forward extension must not be situated forward of the vertical plane mentioned above. |
| 13.8 | Otvory prostoru pro posádku U otevřených vozů musí být možné do prostoru pro posádku s odmontovaným volantem svisle umístit vodorovnou šablonu definovanou na obr. 259-2. Musí být možné posunout tuto šablonu o 25 mm pod nejnižší bod otevření prostoru pro posádku. | Cockpit opening In open cars, the openings which correspond to the driver and passenger seats must enable the horizontal template defined in Drawing 259-2 to be placed vertically within the cockpit, with the steering wheel removed. It must be possible to lower the template to a point 25 mm below the lowest point of the cockpit opening. |



259-2

13.9 Potrubí v prostoru pro posádku

Žádné potrubí obsahující palivo, chladicí kapalinu, mazací olej nebo hydraulickou kapalinu, nesmí procházet prostorem pro posádku.

Tímto prostorem může procházet pouze brzdové potrubí, ale bez jakékoli spojky uvnitř prostoru.

Všechna potrubí obsahující hydraulickou kapalinu, s výjimkou potrubí, které je pouze pod gravitační silou, musí odolat tlaku minimálně 70 bar (1 000 psi) nebo více podle pracovního tlaku při minimální pracovní teplotě 232 °C (450 °F).

Pokud je vedení tvořeno hadicemi, musí mít šroubované spojky a vnější opletení, odolné proti oděru a plamenu (nepodporuje hoření).

13.10 Volant

Volant musí být vybaven mechanismem pro rychlou demontáž. Demontáž musí spočívat ve vytažení souosé příruby, namontované na sloupku řízení za volantem.

Lines in the cockpit

No lines containing fuel, cooling liquid, lubricating oil or hydraulic fluid may pass through the cockpit.

Only brake lines with no connectors installed within the cockpit may pass through the cockpit.

All lines containing hydraulic fluid, with the exception of lines under gravity head only, must have a minimum burst pressure of 70 bars (1000 psi) or higher according to the operating pressure, at the minimum operating temperature of 232°C (450°F).

When flexible, these lines must have threaded connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion).

Steering wheel

The steering wheel must be fitted with a quick release mechanism. Its method of release must be by pulling a concentric flange installed on the steering column behind the wheel.

ART. 14 BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA**SAFETY EQUIPMENT****14.1 Hasicí přístroje**

Je zakázáno použití následujících produktů: BCF, NAF.

Fire extinguishers

The use of the following products is prohibited: BCF, NAF.

14.1.1 Každý vůz musí být vybaven dvěma hasicími přístroji, jedním pro prostor pro posádku, druhým pro motorový prostor. Místo hasicích přístrojů je povoleno namontovat hasicí systém odpovídající specifikacím čl. 253-7.2.

All cars must be fitted with two fire extinguishing systems, one which discharge into the cockpit and one into the engine compartment. In place of the extinguishers, it is permitted to fit an extinguishing system which conforms to the specifications of Article 253-7.2.

14.1.2 Povolené hasicí látky

Každý AFFF zvlášť schválený FIA (viz „Technický list č. 6“)

Prášek je také povolen, ale pouze ve vozích užívaných v zemích, kde národní předpisy zakazují použití výše uvedených látek.

Permitted extinguishants

Any AFFF which has been specifically approved by the FIA (see "Technical List n° 6").

Dry powder is also permitted but only on cars being used in or coming from countries where national regulations preclude the use of the above products.

14.1.3 Minimální kapacita hasicího systému

AFFF: kapacita je variabilní podle použitého typu (viz „Technický list č. 6“)

Minimum extinguisher capacity

AFFF: The capacity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")

14.1.4 Minimální množství hasicí látky

| | | uzavřené vozy | otevřené vozy |
|--------|---|---------------|---------------|
| prášek | prostor pro posádku | 1.2 kg | 2.4 kg |
| | motorový prostor | 2.4 kg | 1.2 kg |
| AFFF | množství je variabilní podle použitého typu (viz "Technický list č. 6") | | |

Minimum quantity of extinguishant

| | | Closed Cars | Open Cars |
|--------|--|-------------|-----------|
| Powder | Cockpit | 1.2 kg | 2.4 kg |
| | Engine | 2.4 kg | 1.2 kg |
| AFFF | The quantity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6") | | |

14.1.5 Doba vyprázdnění

motorový prostor: min. 10 sekund/max. 40 sekund
prostor pro posádku: min. 30 sekund/max. 80 sekund
Oba hasicí přístroje musí být spouštěny současně.

Discharge time

Engine: 10 seconds minimum / 40 seconds maximum.
Cockpit: 30 seconds minimum / 80 seconds maximum.
Both extinguishers must be released simultaneously.

14.1.6 Všechny hasicí přístroje musí být natlakovány podle obsahu následujícím způsobem:

- prášek: 13.5 bars
- AFFF: tlak je variabilní podle použitého typu (viz „Technický list č. 6“)

Navíc, v případě látky AFFF musí být hasicí přístroje vybaveny systémem umožňujícím kontrolu tlaku obsahu.

All extinguishers must be pressurised according to the contents:

- Powder: 13.5 bars
- AFFF: The pressure may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")

Furthermore, in the case of an AFFF, each extinguisher must be equipped with a means of checking the pressure of the contents.

14.1.7 Na každém hasicím přístroji musí být viditelně uvedeny následující údaje:

- kapacita
- typ hasicí látky
- hmotnost nebo objem hasicí látky

The following information must be visible on each extinguisher:

- Capacity
- Type of extinguishant
- Weight or volume of the extinguishant

| | | |
|----------------|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • datum kontroly hasicího přístroje, která musí být provedena nejpozději dva roky po datu plnění nebo po datu poslední kontroly. | <ul style="list-style-type: none"> • Date the extinguisher must be checked, which must be no more than two years after the date of filling or the date of the last check. |
| 14.1.8 | <p>Každá láhev hasicího přístroje musí být odpovídajícím způsobem chráněna a nesmí být umístěna před osou předních kol. Ve všech případech musí být upevnění láhve schopné odolat zpomalení 25 g.</p> <p>Všechny hasicí systémy musí být ohnivzdorné. Doporučuje se použít potrubí odolné proti ohni. Plastové potrubí se nedoporučuje, velmi vhodné je potrubí kovové.</p> | <p>All extinguishers must be adequately protected and must be situated within the survival cell. In all cases their mountings must be able to withstand a deceleration of 25 g.</p> <p>All extinguishing equipment must withstand fire. It is strongly recommended that fire-resistant pipes are used: plastic pipes are discouraged, and pipes made from metal are strongly recommended.</p> |
| 14.1.9 | <p>Je povolen jakýkoli spouštěcí systém s vlastním zdrojem energie pod podmínkou, že je schopen ovládat všechny hasicí přístroje v případě poruchy hlavních elektrických obvodů.</p> <p>Jezdec sedící na svém místě u volantu se zapnutými bezpečnostními pásy musí být schopen spustit všechny hasicí přístroje ručně.</p> <p>Dále, vnější spouštěcí zařízení musí být kombinováno s odpojovačem elektrického obvodu nebo umístěno vedle něj. Musí být označeno červeným písmenem E v bílém kruhu s červeným okrajem o minimálním průměru 100 mm.</p> | <p>Any triggering system having its own source of energy is permitted, provided it is possible to operate all extinguishers should the main electrical circuits of the car fail.</p> <p>The driver must be able to trigger all extinguishers manually when seated normally with his safety belts fastened and the steering wheel in place. Furthermore, a means of triggering from the outside must be combined with the circuit-breaker switch or situated close to it. It must be marked with a letter "E" in red inside a white circle of at least 10 cm diameter with a red edge.</p> |
| 14.1.10 | <p>Systém musí fungovat v jakékoli poloze vozu, i když je tento převrácený.</p> | <p>The system must work in any position, even when the car is inverted.</p> |
| 14.1.11 | <p>Trysky hasicího přístroje musí být přizpůsobeny hasicí látce a musí být instalovány tak, aby nemířily přímo na jezdce.</p> | <p>Both extinguisher nozzles must be suitable for the extinguishant and be installed in such a way that they are not directly pointed at the driver.</p> |
| 14.2 | <p>Bezpečnostní pásy</p> | <p>Safety belts</p> |
| 14.2.1 | <p>Je povinné použití pásů odpovídajících normě FIA 8853-2016.</p> <p>Pásy musí být použity v souladu s instrukcemi výrobce a s Technickým listem č. 57.</p> <p>Elastické prvky připevněné k ramenním pásům jsou zakázány.</p> | <p>The use safety belts in compliance with FIA 8853-2016 standard is compulsory.</p> <p>The safety belts must be used in accordance with the safety belts manufacturer's instructions and with Technical List n°57.</p> <p>Elastic devices attached to the shoulder straps are forbidden.</p> |
| 14.2.2 | <p>Body pro upevnění ke karoserii</p> | <p>Points of anchorage to bodyshell</p> |
| 14.2.2 | <p>Dva kotevní body pro bederní pás, dva (nebo jeden symetrický se sedadlem) pro ramenní pás, dva pro stehenní pásy mezi nohama.</p> <p><u>Vozidla, jejichž bezpečnostní struktury byly schváleny FIA před 1. 1. 2022:</u></p> <p>Dva upevňovací body pro břišní pásy, dva pro ramenní pásy, dva pro stehenní pásy. Každý bod pro upevnění ke karoserii musí být schopen odolat zatížení 15 kN.</p> <p>Ve všech případech je zakázáno upevňovat bezpečnostní pásy k sedadlům nebo jejich držákům.</p> | <p>Two anchorage points for the lap strap, two (or one anchorage point symmetrical about the seat) for the shoulder straps, two for the straps between the legs.</p> <p><u>Cars the safety structures of which were approved by the FIA before 01.01.2022:</u></p> <p>Two for the lap strap, two for the shoulder straps, two for the straps between the legs. Each anchorage point on the shell must be able to withstand a load of 15 kN.</p> <p>In all cases, it is prohibited for the seat belts to be anchored to the seats or their supports.</p> |
| 14.3 | <p>Zpětná zrcátka</p> <p>Vůz musí být vybaven dvěma zpětnými zrcátky, každé na jedné straně vozu, pro zajištění účinného výhledu vzad. Každé zrcátko musí mít minimální plochu 100 cm².</p> | <p>Rear view mirrors</p> <p>The car must be fitted with two rear-view mirrors, one fitted on each side of the car in order to give an effective view to the rear. Each mirror must have a minimum area of 100 cm².</p> |
| 14.4 | <p>Opěrka hlavy</p> | <p>Headrest</p> |
| 14.4.1 | <p>Všechny vozy musí mít opěrku hlavy o ploše minimálně 400 cm². Plocha musí být spojitá, bez jakýchkoli výčnělků.</p> | <p>A headrest with a minimum area of 400 cm² must be fitted to all cars. Its surface must be continuous, without any protruding parts.</p> |
| 14.4.2 | <p>Opěrka se nesmí prohnut o více než 50 mm pod vlivem síly 85 kg směrem vzad.</p> | <p>The headrest must not deflect more than 5 cm under an 85 kg rearward force.</p> |
| 14.4.3 | <p>Opěrka musí být umístěna tak, aby v případě nárazu, který bude tlačit hlavu jezdce směrem vzad, tvořila první bod dotyku s přílbou jezdce. Vzdálenost mezi přílbou jezdce a opěrkou musí být minimální, aby posun přílby pod vlivem výše uvedené síly byl menší než 5 cm.</p> | <p>The headrest must be located in a position such that it is the first point of contact with the driver's helmet in the event of an impact projecting the driver's head rearwards when he is in the normal driving position. The distance between the driver's helmet and the headrest must be kept to a minimum so that the helmet moves less than 5 cm under the above-mentioned force.</p> |
| 14.5 | <p>Odpojovač elektrického obvodu</p> | <p>Circuit breaker</p> |

Jezdec v normální poloze u volantu se zapnutými pásy musí být schopen přerušit všechny elektrické obvody a zastavit motor pomocí nejiskřivějšího odpojovače.

Vnitřní odpojovač musí být označen červeným bleskem v modrém trojúhelníku s bílým okrajem.

Musí zde být také páčka pro vnější ovládání, stejně označená, s kterou může manipulovat záchranný personál pomocí háku. Tato páčka musí být umístěna v dolní části sloupku předního okna na straně řidiče pro uzavřené vozy a v dolní části sloupku bezpečnostní struktury na straně jezdce pro otevřené vozy.

The driver, when seated normally with his safety belts fastened and the steering wheel in place, must be able to shut off all the electrical circuits and stop the engine by means of a spark-proof circuit-breaker.

The internal switch must be marked by a symbol showing a red spark in a white-edged blue triangle.

There must also be a clearly indicated external handle which emergency service personnel can operate from a distance by means of a hook. For closed cars, this handle must be located at the lower part of the windscreen pillar on the driver's side, and for open cars, at the lower part of the pillar of the rollover structure on the driver's side.

14.6 Tažné oko

14.6.1 Tažné oko s minimálním vnitřním průměrem 80 mm musí být řádně upevněno k přední a zadní části vozu.

14.6.2 Musí být umístěno tak, aby bylo možné ho používat, když je vůz zapadlý v jámě se šterkem.

14.6.3 Oko musí být jasně viditelné a natřené žlutou, červenou nebo oranžovou barvou. Musí být umístěno uvnitř obrysu vozu při pohledu shora.

Towing eye

A towing eye with minimum inner diameter of 80 mm must be securely fitted to the front and rear structures of the car.

The towing eye must be placed in such a way that it can be used should the car be stopped in a gravel bed.

The towing eye must be clearly visible and painted yellow, red or orange, and must be located within the contour of the bodywork as viewed from above.

ART. 15 BEZPEČNOSTNÍ STRUKTURY

Pro vozy vyrobené před 1. 1. 2004

15.1 Protinázarové struktury

15.1.1 Uzavřené vozy

Vůz musí být vybaven dvěma oblouky, před a za hrudí jezdce a spolujezdce. Tyto dva oblouky musí kopírovat vnitřní tvar horní části prostoru pro posádku a musí být spojeny v horní části alespoň jednou trubkovou vzpěrou (lépe dvěma vzpěrami, jejichž spoje jsou co možná nejvíce vzdáleny) nebo podélníkem. Zadní oblouk musí kromě toho obsahovat alespoň jednu příčnou vzpěru a dvě výztuhy směřující dozadu (viz obr. 259-3).

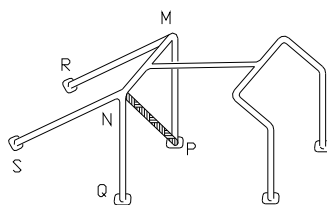
SAFETY STRUCTURES

For cars built before 01.01.2004

Rollover structures

Closed cars

The car must be fitted with two rollbars, one to the front and one behind the chest of the driver and passenger. Both rollbars must correspond in shape to the inner profile of the upper part of the cockpit and must be connected at the top by at least one tubular member (preferably two, with junctions as far apart as possible) or a box member. In addition, the rear rollbar must comprise at least one diagonal reinforcing member and two backstays directed rearwards (see Drawing 259-3).



259-3

Různé povolené příčné vzpěry jsou MQ, MS, NP, NR, ale je žádoucí, aby horní část příčné vzpěry hlavního oblouku byla na straně jezdce.

Tato struktura musí být vyrobena výhradně z ocelových trubek, které mají následující charakteristiky:

- Uhlíková ocel bezešvá tažená za studena:
 - průměr 45 x 2.5 mm
 - mez pružnosti: 350 N/mm² pro vozy vyrobené po 1. 1. 1998
 - mez pružnosti: 300 N/mm² pro všechny ostatní vozy
- Slitinová ocel typu 25 CD4:
 - průměr 40 x 2.5 mm
 - SAE 4125, SAE 4130, CDS 110
 - mez pružnosti: 500 N/mm²

Bezpečnostní struktury musí být opatřeny nehořlavou protinázarovou pěnou.

15.1.2 Otevřené vozy

V tomto směru jsou pokládány za otevřené také vozy, které nemají nosnou strukturu mezi horní částí sloupků čelního a zadního skla (pokud existuje).

The various authorised diagonal members are MQ, MS, NP, and NR, but it is preferable that the upper extremity of the diagonal of the main rollbar is situated on the driver's side.

This structure must be made exclusively of steel tubing with the following minimum characteristics:

- Cold drawn seamless carbon steel:
 - Diam. 45 x 2.5 mm
 - Minimum tensile strength: 350 N/mm² for cars built after 01.01.98.
 - Minimum tensile strength: 300 N/mm² for the other cars.
- Alloy steel type 25 CD4:
 - Diam. 40 x 2.5 mm
 - SAE 4125, SAE 4130, CDS 110
 - Tensile strength: 500 N/mm²

Rollbars must be covered with protective fire-resistant anti-shock foam.

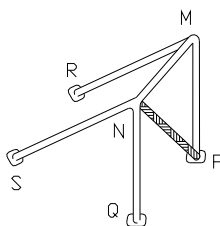
Open cars

Included as open cars, are all cars which do not possess a supporting structure between the top of the windscreen pillars and those of the rear window (if fitted).

Hlavní oblouk za sedadly musí být symetrický vzhledem k podélné ose vozu a odpovídat následujícím rozměrům:

- Výška: vrchol oblouku musí nejméně o 50 mm přesahovat přílbu jezdce sedícího normálně u volantu.
- Šířka: měřena uvnitř vertikálních sloupků oblouku. Musí zde být alespoň 200 mm měřeno 600 mm nad sedadly jezdce a spolujezdce (na přímkce kolmé k páteři) od podélné osy sedadla směrem ven.
- Podélné umístění: podélná vzdálenost mezi vrcholem oblouku a přílbou jezdce sedícího normálně u volantu nesmí přesáhnout 250 mm.

Provedení oblouku v souladu s obr. 259-1, s tabulkou v čl. 15.1.1, se specifikacemi pro demontovatelné spojky a všeobecnými podmínkami a podmínkami pro diagonálu hlavního oblouku a pro použití protinázarové pěny. Montáž čelních vzpěr směřujících vpřed a určených k ochraně jezdce je povolena u otevřených vozů, pokud jsou demontovatelné.



259-1

The main rollbar behind the front seats must be symmetrical about the longitudinal axis of the car, and meet the following dimensional criteria:

- Height: the top of the rollbar must be 5 cm higher than the top of the driver's helmet when the driver is seated normally at the wheel
- Width: measured between the inside faces of the vertical members of the rollbar, the width must be at least 20 cm measured 60 cm above the driver's and passenger's seats (on a straight line perpendicular to the vertebral column) from the longitudinal axis of the seat towards the outside
- Longitudinal position: the longitudinal distance between the top of the rollbar and the helmet of the driver seated normally at the wheel must not exceed 25 cm.

The rollbar structure must conform to Drawing 259-1, to the table given in Article 15.1.1, to the specifications relevant to removable connections and to the general remarks, as well as to those concerning the diagonal strut of the main rollbar and the presence of anti-shock foam. The fitting of frontal struts directed forward and designed to protect the driver is authorised for open cars, provided that the struts are removable.

15.1.3

Výrobce vozu může navrhnout ASN ke schválení ochrannou konstrukci jiného řešení co se týče kvality použité oceli, rozměrů trubek a doplňkových vzpěr a jejich montáže ve vozidle, ovšem pod podmínkou, že je schopen doložit, že konstrukce odolá minimálně dále uvedenému namáhání aplikovanému v jakékoli kombinaci na vrchol bezpečnostní struktury:

- 1.5 P* bočně
- 5.5 P podélně ve dvou směrech
- 7.5 P svisle.

*P = hmotnost vozu + 75 kg.

Potvrzení o homologaci, schválené ASN a podepsané kvalifikovanými technikými zastupujícími výrobce, musí být předloženo technickým komisařům soutěže. Musí být doprovázeno nákresem nebo fotografií konstrukce, včetně upevnění a zvláštností a prohlášením, že konstrukce má výše uvedenou pevnost.

Jakákoli nová konstrukce homologovaná ASN a prodávaná po 1. 1. 1997, musí být individuálně identifikovatelná pomocí jedinečného čísla od výrobce, které nelze ani kopírovat, ani přemísťovat. Certifikát se stejným číslem musí dát výrobce ke každé konstrukci. Certifikát musí být také předložen technickým komisařům soutěže.

Tyto bezpečnostní konstrukce nesmí být dodatečně měněny.

The manufacturer of the car may submit a safety cage of his own design to an ASN for approval as regards the quality of steel used, the dimensions of the tubes, the optional reinforcing members and the mounting to the vehicle, provided that the construction is certified to withstand the stress minima given hereafter in any combination on top of the safety cage:

- 1.5 W* lateral
- 5.5 W fore and aft
- 7.5 W vertical.

*W = weight of the car + 75 kg.

A homologation certificate, approved by the ASN and signed by qualified technicians representing the manufacturer, must be presented to the competition's scrutineers. It must contain Drawings or photos of the safety cage in question including its fixation and particularities and must declare that the safety cage can resist the forces specified above.

Any new cage which is homologated by an ASN and is on sale, as from 01.01.97, must be identified by means of an individual number affixed to it by the manufacturer; this number must be neither copied nor moved. A certificate bearing the same number must be attached to each of the cages by the manufacturer. This certificate must also be presented to the competition's scrutineers.

These safety cages must not be modified in any way.

15.2 Deformační struktury

Crushable structures

15.2.1

Dno nádrží musí být chráněno deformační strukturou o síle minimálně 10 mm.

The bottoms of fuel tanks must be protected by a crushable structure at least 1 cm thick.

15.2.2

Je-li palivová nádrž umístěna méně než 20 cm od bočních profilů vozu, celá boční plocha musí být chráněna deformační strukturou o síle nejméně 100 mm.

If the fuel tank is situated less than 20 cm from the sides of the car, the entire lateral surface must be protected by a crushable structure at least 10 cm thick.

15.2.3

Deformační struktura musí být sendvičového typu, obsahujícího žáruvzdorné jádro o minimální pevnosti v tlaku 18 N/cm². Tato konstrukce musí obsahovat dva plechy o tloušťce 1,5 mm s pevností v tahu 225 N/mm² a s průtažností minimálně 5 % nebo dva plechy o minimální tloušťce 1,5 mm s pevností v tahu 225 N/mm².

The crushable structure must be of a sandwich construction incorporating a fire-resistant core with a minimum crush strength of 18 N/cm², and of two sheets at least 1.5 mm thick, one of which is made from aluminium alloy with a minimum tensile strength of 225 N/mm² and minimum elongation of 5 %, or, alternatively, two sheets at least 1.5 mm thick with a minimum tensile strength of 225 N/mm².

| | | |
|---------------|---|--|
| 15.2.4 | Tímto jádrem může procházet pouze vedení chladicí kapaliny, nikoli však palivové, olejové či elektrické vedení. | Only water pipes may pass through the crushable structures; fuel or oil lines or electrical cables must not. |
| 15.3 | Ohnivzdorná stěna a podlaha | Firewall and floor |
| 15.3.1 | Vozy musí být vybaveny ohnivzdornou přepážkou, umístěnou mezi jezdcem a motorem, která zabrání průniku plamenů z motorového prostoru do prostoru pro jezdce. Jakékoli otvory v této stěně pro průchod ovládání a kabelů musí být co nejmenší a musí být utěsněny. | Cars must be fitted with a firewall placed between the driver and the engine to prevent flames passing from the engine compartment into the cockpit. Any openings made in the firewall must be the minimum size necessary to allow the passage of controls and cables and must subsequently be completely sealed. |
| 15.3.2 | Podlaha prostoru pro posádku musí být provedena tak, aby chránila jezdce před štěrkem, olejem, vodou a úlomky pocházejícími ze silnice nebo motoru. | The floor of the cockpit must be designed in such a way as to protect the driver against gravel, oil, water or any other debris thrown up from the road or coming from the engine. |
| 15.3.3 | Podlaha a oddělovací přepážky musí být vybaveny systémem pro odvod kapaliny, aby se zabránilo jejímu hromadění. | The floor panels or separation bulkheads must be properly vented to avoid the accumulation of fluids. |
| 15.4 | Čelní ochrana | Frontal protection |
| | Šasi musí obsahovat strukturu absorbující nárazy, která je namontována před nohama jezdce a spolujezdce. Konstrukce musí být nezávislá na karoserii a je-li demontovatelná, musí být řádně připevněna k okrajům bočních skříní hlavního šasi (pomocí šroubů, k jejichž odstranění je třeba náradí). | The chassis must include an impact-absorbing structure installed in front of the driver's and passenger's feet. This structure must be independent of the bodywork and, if it is removable, it must be securely fixed to the edges of the side box members of the main chassis (i.e. by means of bolts requiring the use of tools for removal). |
| | Minimální délka je 300 mm, minimální výška 150 mm v celém vertikálním řezu a celková plocha řezu minimálně 800 cm ² . | The structure must have a minimum length of 30 cm, a minimum height of 15 cm at any vertical cross section and a minimum total section of 800 cm ² . |
| | Tato struktura musí být z kovového materiálu s pevností v tahu minimálně 225 N/mm ² , se sendvičovou konstrukcí s tloušťkou minimálně 1,5 mm. Musí tvořit krabici, jejíž stěny mají tloušťku minimálně 15 mm, nebo pokud jsou do ní zabudovány chladiče, dva podélníky s minimální plochou řezu 100 cm ² po obou stranách chladiče. Všechny otvory a výřezy v této struktuře musí být značně zesíleny a veškeré řezy materiálem v otvorech musí odpovídat požadavkům na minimální plochu materiálu. | The structure must be made from a metallic material with a minimum tensile strength of 225 N/mm ² ; construction must be of the sandwich and honeycomb type with a skin thickness of at least 1.5 mm. It must constitute a box the panels of which must be at least 15 mm thick, or, if the radiator(s) is (are) incorporated into the structure, two continuous box members with a minimum section of 100 cm ² on either side of the radiator(s). All holes and cut-outs in this structure must be strongly reinforced and all material sections through these holes must still comply with the minimum material area requirements. |

| ART. 16 | BEZPEČNOSTNÍ STRUKTURY | SAFETY STRUCTURES |
|----------------|--|--|
| | <u>Pro vozy vyrobené od 1. 1. 2004</u> | <u>For cars built as from 01.01.2004</u> |
| 16.1 | Magnézium Použití magnézia v plechu o tloušťce menší než 3 mm je zakázáno. | Magnesium The use of magnesium sheet less than 3 mm thick is forbidden. |
| 16.2 | Kabina pro přežití Struktura šasi musí obsahovat kabínu pro přežití sahající od zadní části palivové nádrže až k rovině umístěné nejméně 150 mm před nohama jezdce jsou-li tyto na pedálech. Tato kabína pro přežití musí být schválena FIA v souladu s postupem schvalování bezpečnostních struktur pro sportovní vozy (k dispozici na požádání, pouze pro výrobce, u technického oddělení FIA). | Survival cell The chassis structure must include a survival cell extending from behind the fuel tank to a plane at least 150 mm in front of the soles of the driver's feet, with his feet resting on the pedals and the pedals in the inoperative position. This survival cell must be from a type approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only). |
| 16.3 | Čelní pohlcující struktura Před kabinou pro přežití musí být namontována struktura pohlcující náraz. Tato struktura nemusí být součástí kabiny pro přežití, ale musí k ní být řádně připevněna. Struktura musí být typu schváleného FIA v souladu se schvalovacím postupem bezpečnostních struktur pro sportovní vozy (k dispozici na požádání, pouze pro výrobce, u technického oddělení FIA). | Frontal absorbing structure An impact absorbing structure must be fitted in front of the survival cell. This structure needs not be an integral part of the survival cell but must be solidly attached to it. This frontal absorbing structure must be from a type approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only). |

| | | |
|---------------|--|--|
| 16.4 | <p>Protinázrazové struktury (oblouky)</p> <p>Přední a zadní protinázrazová struktura jsou povinné a musí být řádně připevněny ke kabině pro přežití nebo být její součástí. Tyto dvě struktury, přední a zadní, musí být od sebe odděleny minimálně vzdáleností 760 mm (otevřené vozy) nebo 505 mm (uzavřené vozy), měřeno podélně. Přilba jezdce nesmí přesáhnout přímkou nacházející se těsně nad hlavou jezdce a spojující přední a zadní oblouk.</p> <p>Sedí-li jezdec u volantu, musí být zadní protinázrazová struktura minimálně 100 mm nad vrcholem přilby. Ve všech případech musí být trubky v blízkosti jezdce obloženy nehořlavou pěnou schválenou FIA.</p> | <p>Rollover structures</p> <p>Front and rear rollover structures are mandatory and must be solidly attached to the survival cell or be part of it. The front and rear structures must be separated by at least 760 mm (open cars) or 505 mm (closed cars) longitudinally.</p> <p>The driver's helmet must not extend higher than the line directly above the driver's head connecting the forward and rear rollover structures.</p> <p>With the driver seated at the wheel, the rear rollover structure must be at least 100 mm above the top of the driver's helmet. In all cases, the tubes close to the driver must be padded with non-flammable foam approved by the FIA.</p> |
| 16.4.1 | <p>Materiály</p> <p>Struktury musí být tvořeny trubkami z měkké oceli nebo z legované oceli vyšší kvality. Tyto trubky musí mít minimální vnější průměr 45 mm a minimální tloušťku 2,5 mm.</p> | <p>Material</p> <p>Rollover structures must be made of seamless mild steel or a higher-grade steel alloy. The tubes must have a minimum outside diameter of 45 mm and a minimum wall thickness of 2.5 mm.</p> |
| 16.4.2 | <p>Přední protinázrazová struktura</p> <p><u>Musí splňovat následující požadavky:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • být symetrická vzhledem k podélné ose vozu • její horní část musí být minimálně 660 mm nad plochým dnem • žádný bod volantu, ať je v jakékoli poloze, nesmí být výše než protinázrazová struktura (pouze otevřené vozy) • musí kopírovat vnitřní profil horní části prostoru pro posádku a být na vrcholu spojená se zadní bezpečnostní strukturou dvěma podélnými vzpěrami, jejich spoje od sebe jsou co možná nejvíce vzdálené (pouze uzavřené vozy) | <p>Front rollover structure</p> <p><u>It must meet the following requirements:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Be symmetrical in relation to the longitudinal centreline of the car • Its upper part must be 660 mm minimum above the flat bottom • No part of the steering wheel, whatever its position, may be higher than the rollover structure structure (open cars only). • Follow the shape of the inner profile of the upper part of the cockpit and be connected to the top of the rear rollover structure by two longitudinal members, the junctions of which are as far apart as possible (closed cars only). |
| 16.4.3 | <p>Zadní protinázrazová struktura</p> <p><u>Musí splňovat následující požadavky:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • musí být symetrická vzhledem k podélné ose vozu • mít celkovou šířku minimálně 900 mm na úrovni upevnění ke kabině pro přežití; • musí obsahovat příčnou výztuhu vycházející z vrcholu oblouku na straně jezdce a připojenou minimálně ve středu kabiny pro přežití • musí obsahovat dvě šikmé vzpěry směřující dozadu, v horní části spojené • musí obsahovat dvě šikmé podpěry směřující dopředu, spojené v horní části a spojené s upevňovacími body přední protinázrazové struktury na kabině pro přežití (pouze otevřené vozy) • musí kopírovat vnitřní profil horní části prostoru pro posádku a být na vrcholu spojená se zadní bezpečnostní strukturou dvěma podélnými vzpěrami, jejich spoje od sebe jsou co možná nejvíce vzdálené (pouze uzavřené vozy). • horní část oblouku musí zahrnovat vodorovnou část o minimální délce 500 mm, měřeno příčně a musí být minimálně 1 020 mm nad plochým dnem <p>Pouze otevřené vozy</p> <p>Kapotování nebo profilování zadní bezpečnostní struktury je povoleno maximálně na 200 mm vodorovně pod podmínkou, že jakákoli část tohoto kapotování nebo profilování bude symetrická k podélné ose procházející středem trubky oblouku v této části.</p> <p>Profilování nesmí pokrývat zónu ukotvení oblouku na kabinu pro přežití nebo mít aerodynamický vliv.</p> | <p>Rear rollover structure</p> <p><u>It must meet the following requirements:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Be symmetrical in relation to the longitudinal centreline of the car • Have a minimum overall width of 900 mm at the level of the mountings on the survival cell • Have a diagonal reinforcement bar starting from the top of the hoop on the driver's side and connected as a minimum to the middle point of the survival cell • Have two rearward facing braces connected to the top of the hoop • Have two forward facing braces connected to the top of the rear hoop and to the anchorage points of the front hoop on the survival cell (open cars only) • Follow the shape of the inner profile of the upper part of the cockpit, and be connected to the top of the front rollover structure by two longitudinal members, the junctions of which are as far apart as possible (closed cars only) • The upper section of the rollbar must have a horizontal part of 500 mm minimum length measured transversally and must be at least 1020 mm above the flat bottom. <p>Open cars only</p> <p>Streamlining or fairing of the rear rollover structure is permitted no more than 200 mm measured longitudinally, and provided that any section of this streamlining or fairing is symmetrical relative to a longitudinal axis passing through the rollbar tubing centre at that section.</p> <p>The fairing must not cover the rollbar mounting area over the survival cell or have any aerodynamic influence.</p> |
| 16.4.4 | <p>Musí být přijata veškerá opatření pro usnadnění případných inspekci ze strany technických komisářů.</p> | <p>All facilities must be made available for possible inspections by the scrutineers.</p> |
| 16.4.5 | <p>Tyto bezpečnostní struktury musí být typu schváleného FIA v souladu se schvalovacím postupem bezpečnostních struktur pro sportovní vozy (k dispozici na požádání pouze pro výrobce u technického oddělení FIA).</p> | <p>These rollover structures must from types approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only).</p> |

| | | |
|---------------|---|---|
| 16.5 | Změna bezpečnostní struktury | Modification of a safety structure |
| | Jakákoli změna bezpečnostní struktury schválené FIA musí být výrobcem vozu předložena Technickému oddělení FIA. | Any modification of a safety structure approved by the FIA must be submitted by the car manufacturer to the FIA Technical Department. |
| | To si vyhrazuje právo požadovat provedení nových zkoušek pro schválení změny. | The latter reserves the right to require that new tests be carried out to proceed with the approval of the modification. |
| 16.6 | Ohnivzdorná přepážka a podlaha | Firewall and floor |
| 16.6.1 | Vozy musí být vybaveny ohnivzdornou přepážkou, umístěnou mezi jezdcem a motorem, která zabrání průniku plamenů z motorového prostoru do prostoru pro jezdce. Jakékoli otvory v této stěně pro průchod ovládacích a kabelů musí být co nejmenší a musí být utěsněny. | Cars must be fitted with a firewall placed between the driver and the engine to prevent flames passing from the engine compartment into the cockpit. Any openings made in the firewall must be the minimum size necessary to allow the passage of controls and cables and must subsequently be completely sealed. |
| 16.6.2 | Podlaha prostoru pro posádku musí být provedena tak, aby chránila jezdce proti šterku, oleji, vodě a úlomkům pocházejícím ze silnice nebo z motoru. | The floor of the cockpit must be designed in such a way as to protect the driver against gravel, oil, water or any other debris thrown up from the road or coming from the engine. |
| 16.6.3 | Podlaha a oddělovací přepážky musí být vybaveny systémem pro odvod kapaliny, aby se zabránilo jejímu hromadění. | The floor panels or separation bulkheads must be properly vented to avoid the accumulation of fluids. |

| | | |
|----------------|--|---|
| ART. 17 | KONEČNÝ TEXT | FINAL TEXT |
| | Konečný text těchto předpisů je text francouzský, který musí být použit v případě rozporných interpretací. | The final text of these regulations is the French text, which shall be referred to in the event of any disagreement as to interpretation. |

ZMĚNY PLATNÉ OD 1. 1. 2024

MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2024

.....

.....

ZMĚNY PLATNÉ OD 1. 1. 2025

MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2025

.....

.....